

# KENWOOD

SISTEMA HI-FI A MICROCOMPONENTI

## HM-333

### ISTRUZIONI PER L'USO

KENWOOD CORPORATION

*SI DICHIARA CHE:*

l'apparecchio Kenwood con Sinto/Ampli/Cassette/ Lettore CD, modello RXD-M33  
Facente parte del sistema hi-fi domestico HM-333  
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.  
Fatto ad Uithoorn il 26 gennaio 2001  
Kenwood Electronics Europe B.V.  
Amsterdamseweg 37 1422 AC Uithoorn The Netherlands



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" DI QUESTO  
PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

AMSTERDAMSEWEG 37  
1422 AC UITHOORN  
THE NETHERLANDS



## 2 *Prima di attivare l'alimentazione*

**⚠ Avvertenza :** Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.

Le unità sono disegnate per il funzionamento che segue.

La Gran Bretagna e l'Europa ..... solo c.a. a 230 V

### *Precauzioni per la sicurezza*

**AVVERTENZA :** PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.



**CAUTION**

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.



IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.



IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.

### *Il marchio di un prodotto a raggi laser*

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

**CAUTION  
INVISIBLE LASER RADIATION  
WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE  
TO BEAM.**

Il contrassegno si trova sul pannello posteriore e certifica che questo prodotto è stato classificato di classe 1. Ciò significa che non vi sono rischi di radiazioni pericolose all'esterno del prodotto.

ll'interno di questo prodotto laser sono presenti uno più diodi laser che producono radiazioni laser classe 1 come indicato dall'etichetta di avvertimento interna sopraindicata. Non aprire l'unità per evitare l'esposizione ai raggi laser.

## Caratteristiche speciali

### Display informazioni Text CD

Se un disco CD-TEXT viene riprodotto con quest'unità, le informazioni sui testi che contiene (titolo del disco o dei brani) vengono visualizzate automaticamente.

Alcuni dischi CD-TEXT possono però non visualizzare alcun testo.

Possono venire visualizzate sino a 1000 caratteri. Se il CD ne contiene di più, viene visualizzato il messaggio "TEXT FULL".

### Comodi metodi di registrazione

Varie funzioni di registrazione vengono fornite in base agli scopi di impiego.

- **Registrazione ad un solo pulsante :**

Premendo un solo pulsante di dà inizio alla registrazione di tutti i brani o di un singolo brano di un CD.

- **Registrazione programmata :**

Tutti i propri brani preferiti possono venire registrati nella sequenza desiderata.

### Versatili funzioni del timer

- **O.T.T. (Operate easy To Use Timer) :**

Un programma in questa posizione del timer viene eseguito una sola volta per un'ora all'arrivo dell'ora impostata.

- **Riproduzione e registrazione via timer :**

Due programmi del timer (PROG. 1 e PROG. 2) sono disponibili per la riproduzione via timer (riproduzione AI via timer) o la registrazione via timer. (Con la riproduzione AI via timer, il volume di riproduzione aumenta gradualmente dopo l'inizio della riproduzione via timer.)

- **Timer di spegnimento automatico :**

Questo timer spegne l'unità automaticamente quando il tempo impostato è trascorso. È conveniente quando ci si vuole addormentare durante la riproduzione di musica.

### Per quanto riguarda la dimostrazione

Questa unità è dotata di una funzione dimostrativa (solo per il display). La dimostrazione consiste di un cambiamento sequenziale del display e degli indicatori ad indicare le varie operazioni, e non di un cambiamento dell'audio. La funzione dimostrativa può essere cancellata nel modo seguente.

- **"DEMO OFF" (Per cancellare la dimostrazione) :**

Premere il tasto **set/demo** durante la dimostrazione.

set / demo



- **"DEMO ON" (Per eseguire la dimostrazione) :**

Acceso il sistema, mantenere premuto il tasto **set/demo** per più di due secondi.

- Questa si attiva automaticamente quando si verifica un'interruzione dell'alimentazione elettrica o quando viene staccata la spina del cavo di alimentazione mentre l'alimentazione elettrica è attiva. E' possibile eseguire la cancellazione premendo il tasto durante la dimostrazione.

## Disimballaggio

Disimballare con l'apparecchio e accertarsi che tutti gli accessori siano presenti.

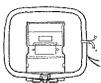
Se uno degli accessori manca o se l'apparecchio è danneggiato o non funziona, rivolgersi immediatamente al rivenditore. Se l'apparecchio vi è stato spedito, avvertire immediatamente il corriere. Kenwood raccomanda di conservare la scatola e il materiale d'imballaggio originali, nel caso di uno spostamento o spedizione futuri dello apparecchio.

**Conservate questo manuale per poterlo consultare ancora in futuro.**

## Accessori

Si raccomanda di verificare l'esistenza degli accessori seguenti.

Antenna AM a quadro (1)



Antenna FM per uso interno (1)



Unità di telecomando (1)



Batterie (R6/AA) (2)



# Indice

Attenzione: Per ragioni di sicurezza, leggete con particolare attenzione le pagine contrassegnate con il simbolo .

## Sezione Preparativi

 <b>Prima di attivare l'alimentazione</b> .....	2
 <b>Precauzioni per la sicurezza</b> .....	2
<b>Caratteristiche speciali</b> .....	3
<b>Collegamento del sistema</b> .....	6
<b>Collegamento degli Accessori del Sistema</b> .....	6
<b>Collegamento di altri accessori</b> (Disponibili in commercio) .....	8
<b>Comandi e indicatori</b> .....	9
<b>Display</b> .....	9
<b>Unità Principale</b> .....	10
<b>Funzionamento dell'unità di telecomando</b> .....	12

## Sezione Informazioni Fondamentali

<b>Metodo d'uso di base</b> .....	14
<b>Riproduzione di CD</b> .....	16
<b>Riproduzione di TAPE</b> .....	20
<b>Ricezione di stazioni radio</b> .....	22
<b>Preselezione collettiva di stazioni radio</b> .....	23
<b>Sintonizzazione di una stazione non preselezionata</b> (Sintonizzazione automatica, Sintonizzazione manuale) ...	24
<b>Preselezione One-by-One</b> (Preselezione manuale delle stazioni) .....	24
<b>R.D.S. (Sistema di informazioni per la radio)</b> .....	25
<b>Ricerca di un tipo di programma desiderato</b> (Ricerca PTY) .....	26
<b>Registrazione su TAPE</b> .....	28

## Sezione Applicazioni

<b>Varie caratteristiche di riproduzione di CD</b> .....	31
<b>Ascolto nella sequenza desiderata</b> (Riproduzione programmata) .....	31
<b>Riproduzione ripetuta</b> .....	33
<b>Riproduzione di brani in ordine casuale</b> (Riproduzione casuale) .....	34
<b>Comodi Metodi di Registrazione</b> .....	35
<b>Registrazione ad un solo pulsante (CD → TAPE)</b> .....	36
<b>Registrazione programmata (CD → TAPE)</b> .....	37
<b>Ascolto di segnale proveniente dal terminale AUX</b> ...	38
<b>Regolazione dell'orologio</b> .....	40
<b>Funzionamento col timer</b> .....	41
<b>Timer di spegnimento automatico (SLEEP)</b> .....	41
<b>Impostazione del timer O.T.T.</b> .....	42
<b>Impostazione di un programma quotidiano del timer</b> (PROG. TIMER) .....	44

## Sezione d'Informazioni Generali

<b>Voci importanti</b> .....	47
<b>Manutenzione</b> .....	47
<b>Riferimento</b> .....	47
<b>In caso di problemi</b> .....	49
<b>Dati tecnici</b> .....	52

## Collegamento degli Accessori del Sistema

Il seguente è il metodo di collegamento fra unità principale e componenti esterni.

### ATTENZIONE Nota sui collegamenti

Collegare i componenti nel modo indicato nella figura. Non collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente se non a collegamenti finiti.

### Installazione di diffusori e posizione del televisore di casa

1. Se un diffusore si trova troppo vicino ad un televisore, i suoi colori possono cambiare. Per evitare il problema, installare i diffusori ad una certa distanza dal televisore.
2. Le irregolarità dei colori di un televisore si possono verificare anche in altre circostanze. Se vengono osservate, provare prima di tutto a spegnere il televisore, attendere da quindici a minuti a mezz'ora e riaccenderlo. Le interferenze possono diminuire a causa della funzione di autosmagnetizzazione del televisore. Se le anomalie permangono, installare i diffusori più lontano dal televisore.
3. A causa dell'induzione di onde elettromagnetiche prodotte da un televisore, i diffusori possono produrre suoni anche quando l'impianto stereo è spento. In questo caso, installare i diffusori più lontano dal televisore.

### AVVERTENZA

Per evitare danni ed incendi, osservare le seguenti norme per garantire una corretta ventilazione dell'apparecchio.

- Non posare alcun oggetto davanti alle fessure di aerazione.
- Lasciare uno spazio libero tutto attorno all'unità pari o maggiore a quello indicato di seguito (a partire dalle dimensioni esterne massime, comprese protrusioni).

**Pannello superiore : 50 cm**

**Pannello posteriore : 10 cm**

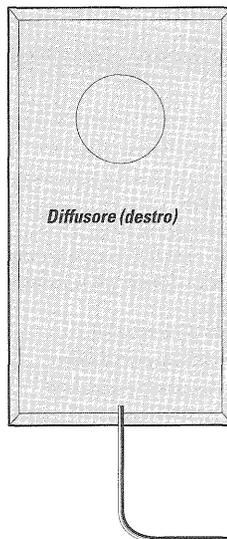
### Antenna AM a quadro

L'antenna fornita è adatta all'uso in ambiente interno. Collocarla il più lontano possibile dal sistema principale, dall'apparecchio TV, dai cavi degli altoparlanti e da quello di alimentazione, e orientarla in modo che possa assicurare la migliore ricezione.



Montare

Antenna AM a quadro



Diffusore (destra)



- Non mettere mai in corto circuito i cavi "+" e "-" dei diffusori.
- Se le polarità "+" e "-" vengono invertite, il suono risulta innaturale e la posizione degli strumenti dello spazio imprecisa.
- Inserire bene a fondo tutti gli spinotti o la riproduzione può essere disturbata da rumori.
- Prima di collegare o scollegare cavi, scollegare prima di tutto la spina di alimentazione dalla sua presa. Se i cavi di collegamento sono scollegati a cavo di alimentazione collegato. L'unità può guastarsi o funzionare in modo anormale.

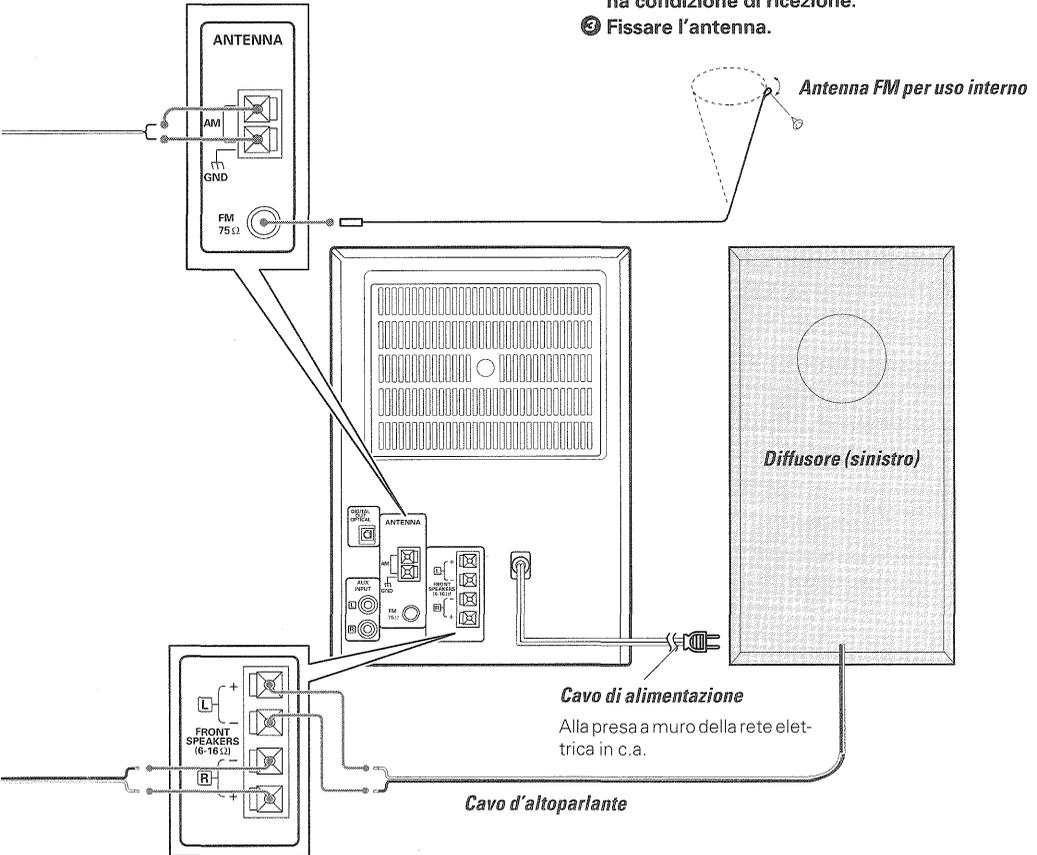
### Malfunzionamento del microcomputer

Se il funzionamento non è possibile, oppure appare un display di errore sebbene tutti i collegamenti siano stati realizzati correttamente, reinizializzare il microcomputer facendo riferimento al capitolo "In caso di problemi". — [49]

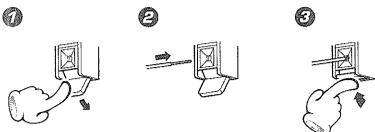
### Antenna FM per uso interno

L'antenna fornita come accessorio serve solo per un uso interno provvisorio. Per la ricezione stabile di segnali si raccomanda l'uso di un'antenna per uso esterno. Rimuovere l'antenna interna se si collega un'antenna per uso esterno.

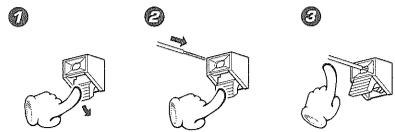
- ① Collegare l'antenna al terminale dell'antenna.
- ② Individuare la posizione che assicura una buona condizione di ricezione.
- ③ Fissare l'antenna.



### Come collegare i cavi dei diffusori all'unità principale



### Come collegare il cavo dell'antenna AM all'unità principale



## Collegamento di altri accessori (Disponibili in commercio)

### ATTENZIONE Nota sui collegamenti

Collegare i componenti nel modo indicato nel diagramma. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente una volta che i collegamenti sono stati completati.

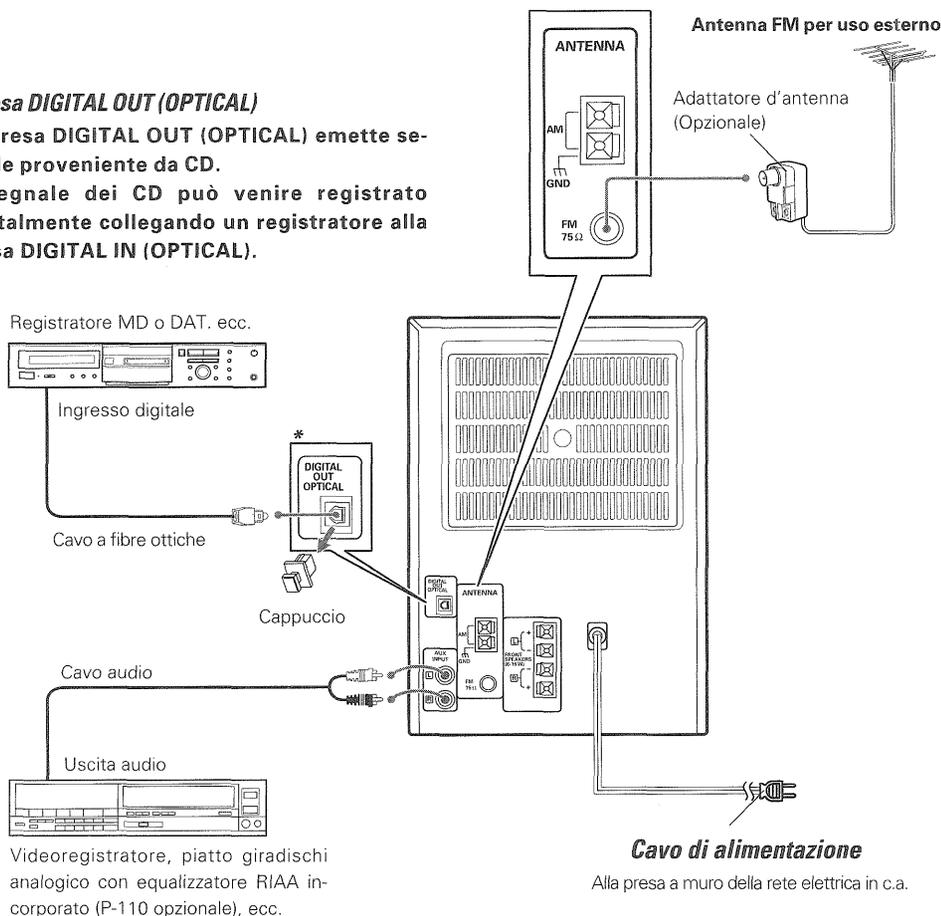
### Antenna FM per uso esterno

Portare il cavo coassiale da 75Ω collegato all'antenna FM per uso esterno nell'ambiente dove si trova l'apparecchio e collegarlo al terminale FM 75Ω. Si raccomanda di rimuovere l'antenna per uso interno una volta installata un'antenna per uso esterno.

### \* Presa DIGITAL OUT (OPTICAL)

La presa DIGITAL OUT (OPTICAL) emette segnale proveniente da CD.

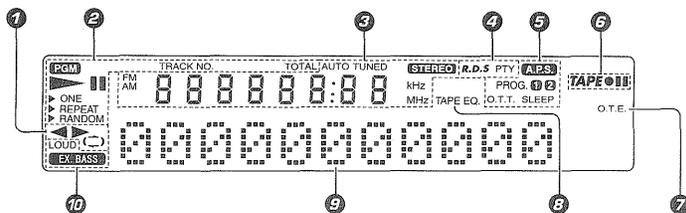
Il segnale dei CD può venire registrato digitalmente collegando un registratore alla presa DIGITAL IN (OPTICAL).



- Se deve venire collegato anche un componente addizionale, consultarne prima il manuale.
- Inserire bene a fondo tutti gli spinotti o la riproduzione può essere disturbata da rumori.
- Prima di collegare o scollegare cavi, scollegare prima di tutto la spina di alimentazione dalla sua presa. Se i cavi di collegamento sono scollegati a cavo di alimentazione collegato, l'unità può guastarsi o funzionare in modo anormale.

## Display

Il display mostrato in questo manuale sono soltanto delle approssimazioni. Essi potrebbero differire da ciò che viene realmente visualizzato sui display.



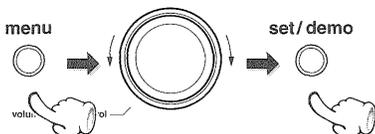
- ① Indicatori del registratore a cassette
- ② Indicatori del lettore CD
- ③ Display informazioni a caratteri/ indicatori legati al sintonizzatore
- ④ Indicatori del sistema informativo per la radio RDS
- ⑤ Indicatori del timer
- ⑥ Indicatori del registratore a cassette/ di pausa di registrazione
- ⑦ Indicatore di selezione con un solo tocco O.T.E. (One Touch Edit)
- ⑧ Indicatore TAPE EQ.
- ⑨ Display informazioni a caratteri (display a punti)
- ⑩ Indicatore EX. BASS e LOUD (Loudness)

Sezione Preparativi

### Funzione di risparmio automatico d'energia

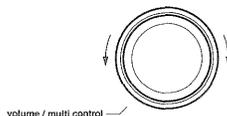
Quando l'unità è accesa (ON) e per almeno 30 minuti non viene eseguita né la riproduzione né la registrazione con CD e TAPE, con questa funzione l'unità viene spenta automaticamente. Questo è utile allorché ci si dimentica di spegnere l'unità. La funzione può essere attivata o disattivata con l'operazione seguente.

① Scegliere "A.P.S. SET ?".



(Premere il tasto set/demo mentre l'indicazione "?" sta lampeggiando.)

② Scegliere "A.P.S. ON" o "A.P.S. OFF".

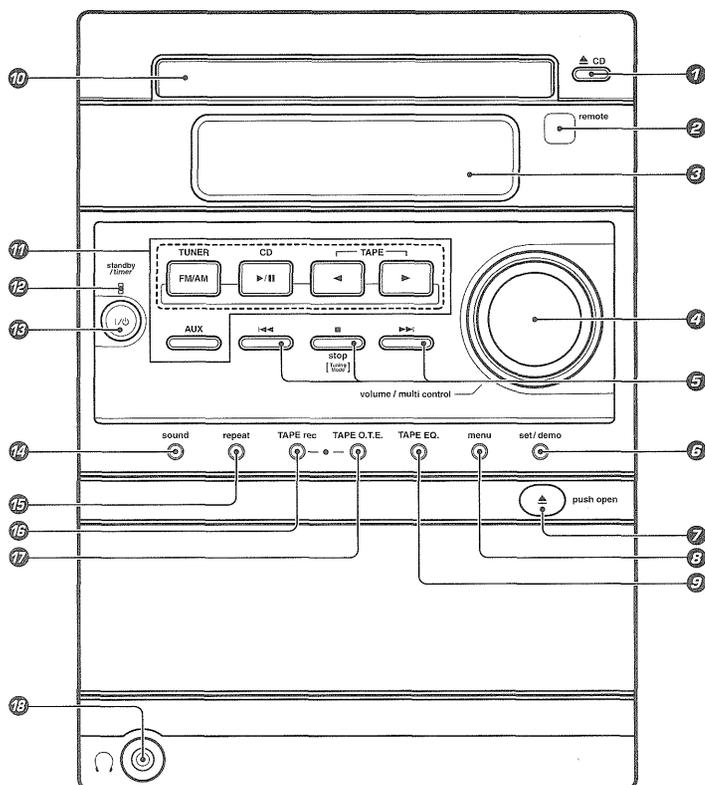


③ Impostarlo.



- Se l'ingresso selezionato è TUNER o AUX, questo modo funziona solo quando il volume è completamente abbassato o quando è attiva la funzione di silenziamento MUTE.

## Unità Principale



### 1 Tasto $\blacktriangle$ CD

Premerlo per fare aprire o chiudere il piatto portadisco. - 16

### 2 Sensore di telecomando

- 13

### 3 Pannello display

### \* 4 Manopola volume/multi control

- 11 - 14

Viene normalmente usata per la regolazione del volume.

### 5 Tasti $\ll$ $\blacktriangle$ $\blacktriangleright$ $\gg$

CD :

- 17

Usati per evitare brani di un CD.

TAPE :

- 21

Usato per far avanzare o riavvolgere il nastro.

TUNER :

- 22

Usato per mettere in sintonia una stazione preselezionata.

### Tasto $\blacksquare$ stop / Tuning Mode

CD, TAPE :

- 17 - 21

Premerlo per fermare la riproduzione di un disco o di un nastro.

TUNER :

- 24

Premerlo per passare dal modo AUTO (sintonia automatica e ricezione in stereo) a quello MONO (sintonia manuale, ricezione manuale).

Nel modo di attesa STANDBY :

- 40

Premerlo per visualizzare l'orologio.

### 6 Tasto set/demo key

Premerlo per finalizzare una scelta fatta con la manopola **volume/multi control**.

Questo tasto viene usato anche per attivare e disattivare il modo di dimostrazione. - 3

### Funzione ad un solo tasto

Per maggiore comodità dell'utente, quest'unità incorpora una funzione da un solo tasto.

Con questa funzione, premendo qualsiasi tasto racchiuso in un riquadro    mentre l'unità si trova nel modo di attesa inizia la riproduzione (o la ricezione) automaticamente.

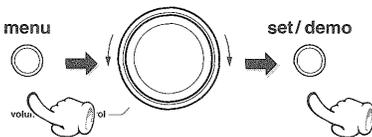
- 7 Portacassette** - [20]  
Per caricare o togliere una cassetta, premere l'area dello sportello contrassegnata con **▲ push open**.
- 8 Tasto menu** - [11] - [40]  
Premere questo comando per attivare la funzione di selezione del menu della manopola **volume/multi control**. Questo tasto viene usato anche per impostare l'ora esatta.
- 9 TAPE EQ. key** - [21]  
Premerlo per accendere l'equalizzatore del nastro.
- 10 Piatto CD** - [16]  
Per fare aprire o chiudere il piatto CD, premere il tasto **▲ CD**.
- 11 Tasti di funzione principali**  
**Tasto TUNER FM/AM** - [22]  
Premerlo per attivare l'ingresso TUNER. Questo tasto viene usato anche per scegliere una banda di frequenza da ricevere.  
**Tasto CD ►/II** - [16]  
Premere questo tasto per scegliere l'ingresso del lettore CD ed iniziare la riproduzione. Premendo questo tasto durante la riproduzione la si porta in pausa.  
**Tasti TAPE ◀►** - [20]  
Premere questo tasto per scegliere l'ingresso TAPE del registratore a cassette ed iniziare la riproduzione di un nastro. Premendo questo tasto durante la riproduzione si cambia la direzione di trasporto del nastro.  
**Tasto AUX** - [38]  
Premerlo per riprodurre il segnale da un componente collegato alle prese AUX (ingressi ausiliari). Premendo questo tasto mentre l'unità è spenta la si fa accendere e al tempo stesso si sceglie l'ingresso di segnale AUX.

- 12 Indicatore standby/timer**  
Si accende quando l'unità viene portata nel modo di attesa.  
Rosso : modo di attesa ordinario.  
Verde : attesa del timer.  
Disattivato : L'unità è accesa.
- 13 Tasto I / ⏻** - [14]  
Premerlo per accendere o portare nel modo di attesa l'unità.
- 14 Tasto sound** - [15]  
Premerlo per attivare l'effetto sonoro EX.BASS o LOUD.
- 15 Tasto repeat** - [33]  
Premerlo per impostare la riproduzione ripetuta.
- 16 Tasto TAPE rec** - [29]  
Premerlo per dare inizio alla registrazione su cassetta. Premendo questo tasto durante la registrazione si dà inizio alla pausa di registrazione dopo aver registrato un silenzio della durata di quattro secondi.
- 17 TAPE O.T.E. key** - [36]  
Premerlo per dare inizio alla registrazione di CD su nastro con l'operazione ad un solo tocco.  
Premendo questo tasto durante la riproduzione di CD si registra su nastro il solo brano riprodotto. Premendolo a lettore CD fermo si registra tutto il CD su nastro.
- 18 Presa per cuffia** - [15]  
Collegarvi una cuffia stereo (da acquistare separatamente) dotata di minispinotto.

### \* La manopola volume/multi control

Dopo aver premuto il tasto menu per impostare il modo di selezione del menu, girare la manopola volume/multi control per scegliere il menu desiderato.

Per impostare o finalizzare l'impostazione di un elemento del menu, premere il tasto set/demo.



Girando la manopola si cambia il contenuto del display.

- "TAPE RVS. ?" - [21]
- "REC OPTIONS"
- "AUTO MEMORY" - [23]  
(Solo se viene scelto l'ingresso TUNER)
- "AUX INPUT ?" - [38]  
(Solo se viene scelto l'ingresso AUX)
- "TIMER SET ?" - [42] - [44]
- "A. P. S. SET ?" - [9]

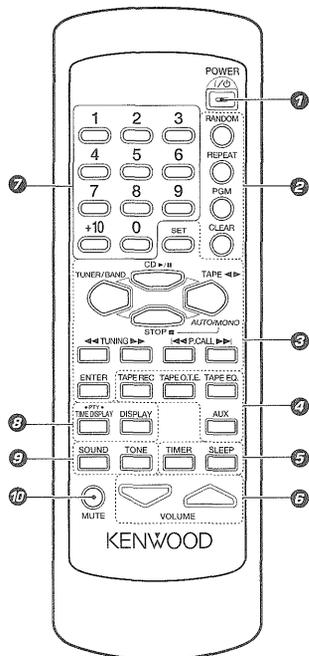
- La funzione della manopola torna al modo normale dopo che è stata usata per 20 secondi.

### Modo di attesa

Quando l'indicatore del modo di attesa è acceso, una piccola quantità di corrente scorre nell'unità per alimentarne la memoria. Questo modo di funzionamento viene chiamato appunto modo di attesa. In esso, l'intero sistema può venire attivato e disattivato con il telecomando.

## Funzionamento dell'unità di telecomando

I tasti del telecomando aventi lo stesso nome dei tasti dell'unità principale hanno la stessa funzione.



Sistema a raggi infrarossi  
Modello : RC-F0300E

- 1 Tasto (POWER I/O)** - 14  
Premerlo per accendere l'unità o portarla nel modo di attesa.
- 2 Tasto RANDOM (CD)** - 34  
Premerlo per impostare la riproduzione di brani in un ordine casuale.
- Tasto REPEAT (CD)** - 33  
Premerlo per impostare la riproduzione ripetuta.
- Tasto PGM (CD)** - 31  
Premere questo tasto per programmare dei brani in una sequenza desiderata.
- Tasto CLEAR (CD)** - 31  
Premerlo per cancellare un brano programmato.

### 3 Tasti di funzione principali

#### Tasto SET

Premere questo tasto per impostare o scegliere una voce scelta con la manopola **volume/multi control**.

#### Tasto TUNER/ BAND

- 22

#### Tasto CD ►/■

- 16

#### Tasto STOP ■/ Tasto AUTO/MONO

- 17 - 24

#### Tasto TAPE ◀►

- 20

#### Tasti ◀◀ TUNING ▶▶

#### CD, TAPE :

- 17 - 21

Usato per fare avanzare o tornare indietro l'audio in riproduzione.

#### TUNER :

- 24

Usato per scegliere una stazione radio.

#### Tasti |◀◀ P.CALL ▶▶|

#### CD :

- 17

Usato per evitare brani di un CD.

#### TAPE :

- 21

Usato per fare avanzare o riavvolgere rapidamente un nastro.

#### TUNER :

- 22

Usato per ricevere una stazione radio preselezionata.

#### Tasto ENTER

- 24

Premere questo tasto per preselezionare una stazione radio.

### 4 Tasto TAPE REC

- 29

#### Tasto TAPE O.T.E.

- 37

#### Tasto TAPE EQ.

- 21

#### Tasto AUX

- 38

Premerlo per riprodurre il segnale da un componente collegato alle prese AUX (ingressi ausiliari). Premendo questo tasto mentre l'unità è spenta la si fa accendere e al tempo stesso si sceglie l'ingresso di segnale AUX.

### 5 Tasto TIMER

- 43 - 46

Premerlo per programmare il timer.

#### Tasto SLEEP

- 41

Premerlo per impostare il timer di spegnimento automatico.

### 6 Tasti del VOLUME

- 14 - 15

Premere questi tasti per regolare il volume. Essi sono usati anche per la regolazione dei toni.

**7 Pulsanti numerici**

- 17 - 22

Usati per scegliere un brano da un CD o richiamare una stazione preselezionata.

**8 Tasto PTY/ TIME DISPLAY**

- 18 - 21 - 26

Usato per il rilevamento del tipo di programma. Premere questo tasto per visualizzare le varie durate di un CD.

**Tasto DISPLAY**

- 18

Premere questo tasto per cambiare il modo di funzionamento del display.

**9 Tasto SOUND**

- 15

Premerlo per attivare l'effetto sonoro EX.BASS o LOUD.

**Tasto TONE**

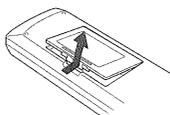
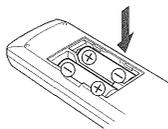
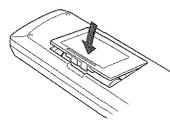
- 15

Premerlo per regolare i toni della riproduzione.

**10 Tasto MUTE**

- 15

Premerlo per silenziare temporaneamente la riproduzione.

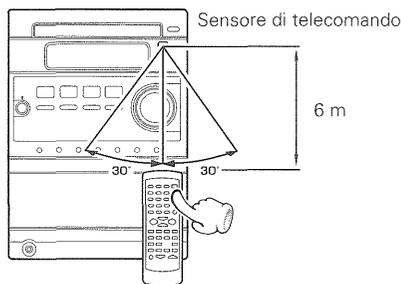
**Inserimento delle batterie****1 Rimuovere il coperchietto.****2 Inserire le batterie.****3 Chiudere il coperchio.**

- Inserire due pile R6 (formato "AA"), attenendosi alle indicazioni per quanto riguarda le polarità.

**Funzionamento**

Dopo aver inserito la spina del cavo di alimentazione di quest'unità, premere il tasto **POWER** (I /  $\cup$ ) dell'unità di telecomando per attivare il sistema. Quando il sistema è attivato, premere il tasto della funzione da comandare.

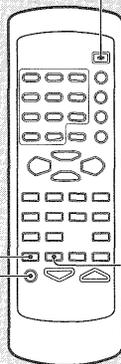
- Quando occorre premere più di un tasto del telecomando uno dopo l'altro, premere i tasti con precisione, con un intervallo di 1 secondo tra un tasto e l'altro.

**Raggio operativo (approssimativamente.)**

- Le pile in dotazione vengono fornite per il periodo di controllo del funzionamento e pertanto la loro durata di vita potrebbe risultare breve.
- Quando la distanza operativa del telecomando si accorcia, sostituire entrambe le pile con delle pile nuove.
- Se il sensore di telecomando è esposto alla luce diretta del sole o a quella di una lampada fluorescente ad alta frequenza (tipo ad inverter, ecc.), il funzionamento potrebbe non essere corretto. In questo caso, cambiare la posizione di installazione per evitare che ciò accada.

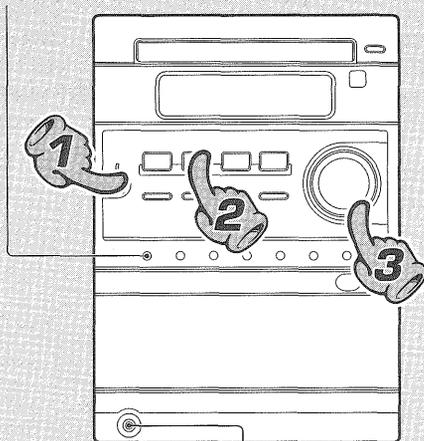
Il sistema viene acceso (ON) e posto in attesa pronto al funzionamento (STANDBY)

Compensazione dei toni bassi e dei toni acuti



Per togliere l'audio temporaneamente

Compensazione dei toni bassi e dei toni acuti



Regolazione dei toni

Ascolto in cuffia

Sezione Informazioni Fondamentali



### 1. Portare il tasto I / $\text{\textcircled{P}}$ su ON.

Premendo il tasto I /  $\text{\textcircled{P}}$  ad unità accesa la si porta nel modo di attesa.

- Premendo il tasto **TUNER FM/AM**, **CD**  $\blacktriangleright$  **II**, **TAPE**  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  o **AUX** si fa anche accendere l'unità e si dà inizio alla riproduzione (ricezione) del segnale dell'ingresso scelto (operazione con un solo pulsante).
- Quando l'ingresso CD o TAPE viene scelto mentre il disco o nastro corrispondente è già caricato, la riproduzione inizia immediatamente.

Esempio: Per scegliere l'ingresso del lettore CD



### 2. Selezione dell'uscita desiderata.

CD - 16  
 TAPE - 20  
 TUNER (Programmi radiofonici) - 22  
 AUX (Ingresso esterno) [Regolazione del livello di ingresso AUX - 38]

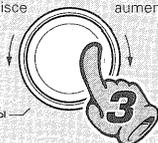
- Premendo il tasto **TUNER FM/AM**, **CD**  $\blacktriangleright$  **II**, **TAPE**  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  o **AUX** si sceglie l'ingresso di segnale corrispondente.



Esempio: Per scegliere l'ingresso del lettore CD

Il volume diminuisce

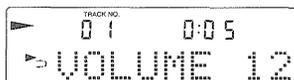
Il volume aumenta



volume / multi control

### 3. Regolazione del volume.

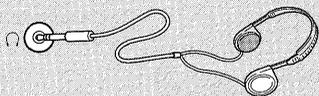
- Il display mostra un valore di riferimento.



Indicazione del volume

## Ascolto in cuffia

Inserire lo spinotto della propria cuffia nella presa per la cuffia.



- È possibile il collegamento di una cuffia con spinotto mini stereo.
- I suoni da tutti gli altoparlanti vengono eliminati.

## Per togliere l'audio temporaneamente

Solo telecomando



- Premere di nuovo per ripristinare il livello di volume d'origine.
- Quando il volume viene cambiato anche questo viene cancellato.

## Compensazione dei toni bassi e dei toni acuti



Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- 1 L'indicatore "EX.BASS" si accende.  
Le frequenze più alte e più basse dello spettro vengono enfatizzate a prescindere dal volume di ascolto.
  - 2 L'indicatore "LOUD" (Loudness) si accende.  
Le frequenze più alte e più basse dello spettro vengono enfatizzate a bassi volumi di ascolto. (Questa modalità di uso è utile durante l'ascolto a basso volume.)
  - 3 Ambedue gli indicatori spenti :  
Cancellato.
- La regolazione dei toni mentre "LOUD" o "EX.BASS" sono accesi li fa spegnere e cancella il modo di enfasi delle basse frequenze.

## Regolazione dei toni

Solo telecomando

Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- 1 Scegliere la banda di frequenza.



Ad ogni pressione viene cambiata operazione.

- 1 Regolazione dei bassi "BASS" (basse frequenze)

BASS 0

- 2 Regolazione degli acuti "TREBLE" (alte frequenze)

TREBLE 0

- 3 Modo normale

(Andare al passo 2 della procedura entro 8 secondi.)

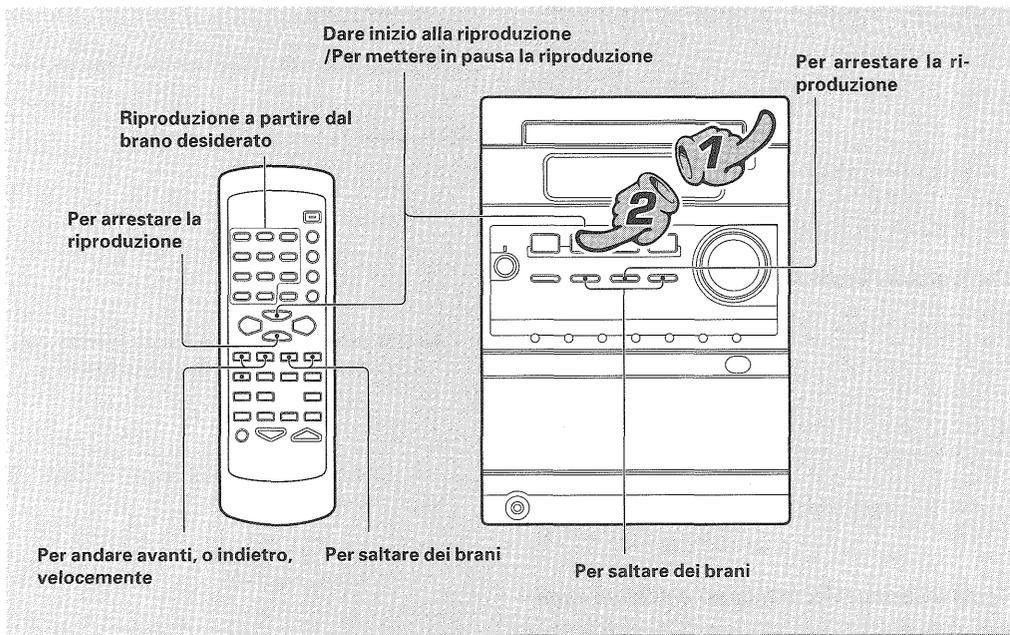
- 2 Regolare.



(Per regolare le altre bande di frequenza, ripetere le fasi 1 e 2.)

- I livelli di "BASS" e "TREBLE" possono venire regolati in due fasi all'interno della gamma che va da -8 a +8.
- La regolazione dei toni mentre "LOUD" o "EX.BASS" sono accesi li fa spegnere e cancella il modo di enfasi delle basse frequenze.

Se nel lettore di CD è già stato inserito un disco, allorché il tasto CD ►/|| viene premuto l'unità viene accesa automaticamente, e la riproduzione del disco ha inizio.



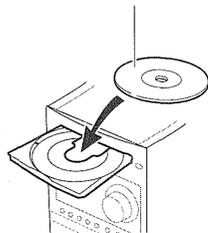
## 1. Caricare un disco.

- ① Premere il tasto ▲ CD.
- ② Inserire un disco.
- ③ Premere il tasto ▲ CD.

La facciata dell'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.



- Non toccare la facciata di lettura del disco.
- Inserire il disco orizzontalmente. Se fosse inclinato, la riproduzione non potrebbe avvenire normalmente.



## 2. Dare inizio alla riproduzione.

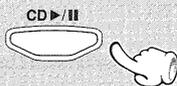
- Dopo pochi secondi, la riproduzione ha inizio a partire dal brano No. 1.
- Vengono visualizzati i titoli per i dischi conformi allo standard CD-TEXT.

No di brano in corso di riproduzione.



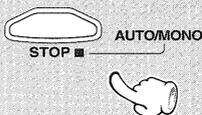
Tempo trascorso del brano in corso di riproduzione.

## Dare inizio alla riproduzione / Per mettere in pausa la riproduzione



- Ad ogni pressione, il CD viene alternativamente riprodotto e messo in pausa.

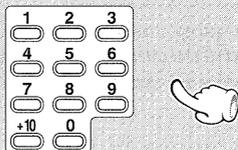
## Per arrestare la riproduzione



## Riproduzione a partire dal brano desiderato

Solo telecomando

Selezionare il No. di brano desiderato.



Premere i tasti numerici come indicato sotto...  
 Per selezionare il brano No. 23 : +10 x 2, 3  
 Per selezionare il brano No. 40 : +10 x 4, 0

## Per andare avanti, o indietro, velocemente

Solo telecomando



- Portare in posizione premuta uno dei tasti durante la riproduzione. La riproduzione normale riprende dal punto in cui il tasto era stato lasciato andare.

## Per saltare dei brani



- Il brano nella direzione del brano premuto viene evitato ed il brano scelto viene riprodotto dall'inizio.
- Se viene premuto il tasto  $\lll$  una volta durante la riproduzione, esso viene riprodotto nuovamente dall'inizio.
- Per passare ad un brano precedente quello attuale, premere rapidamente il tasto  $\lll$ .
- I brani possono venire evitati premendo i tasti  $\lll$  e  $\ggg$  anche se il CD non sta venendo riprodotto. In questo caso, la riproduzione inizia automaticamente dal punto raggiunto con l'evitamento.

## Togliere il CD

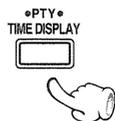


- Il piatto portadisco si apre. (Premendo il tasto una seconda volta il piatto portadisco si richiude.)

## Indicazione del tempo sul lettore di CD

Ad ogni pressione del tasto TIME DISPLAY i contenuti visualizzati cambiano.

Solo telecomando



- Durante la riproduzione ripetuta di un singolo brano o la riproduzione causale, vengono visualizzate le sole informazioni sul tempo ① e ②.
- Nel modo di programmazione, l'indicazione ③ mostra il tempo trascorso dell'intero programma e quella ④ il tempo rimanente dell'intero programma.
- Quando il tempo visualizzato è pari o inferiore a 256 minuti, viene visualizzata l'indicazione "-- : --".

①	Tempo trascorso del brano in riproduzione						
	<table border="0"> <tr><td>TRACK NO.</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>01</td><td></td><td>1:23</td></tr> </table>	TRACK NO.			01		1:23
TRACK NO.							
01		1:23					
②	Tempo rimanente del brano in riproduzione						
	<table border="0"> <tr><td>TRACK NO.</td><td></td><td></td></tr> <tr><td>01</td><td>-</td><td>2:34</td></tr> </table>	TRACK NO.			01	-	2:34
TRACK NO.							
01	-	2:34					
③	Tempo trascorso dell'intero disco ("TOTAL" acceso)						
	<table border="0"> <tr><td>TRACK NO.</td><td></td><td>TOTAL</td></tr> <tr><td>01</td><td></td><td>23:45</td></tr> </table>	TRACK NO.		TOTAL	01		23:45
TRACK NO.		TOTAL					
01		23:45					
④	Tempo rimanente sull'intero disco ("TOTAL" acceso)						
	<table border="0"> <tr><td>TRACK NO.</td><td></td><td>TOTAL</td></tr> <tr><td>01</td><td>-</td><td>36:15</td></tr> </table>	TRACK NO.		TOTAL	01	-	36:15
TRACK NO.		TOTAL					
01	-	36:15					

## Display del titolo con dischi CD-TEXT compatibili

Quando un disco CD-TEXT compatibile viene riprodotto con quest'unità, il titolo dei dischi e dei brani registrati sul disco viene visualizzato automaticamente, purché sia composto di lettere dell'alfabeto. Se fosse troppo lungo per venire visualizzato per intero, premere il tasto DISPLAY per farlo scorrere e vedere i caratteri in precedenza nascosti.

Solo telecomando



- A volte può risultare impossibile visualizzare i caratteri di un titolo anche se il CD usato è in effetti CD-TEXT compatibile. Se il numero di caratteri sul disco supera i 1000, il display mostra l'indicazione "TEXT FULL".

(Se premuto ad unità ferma)

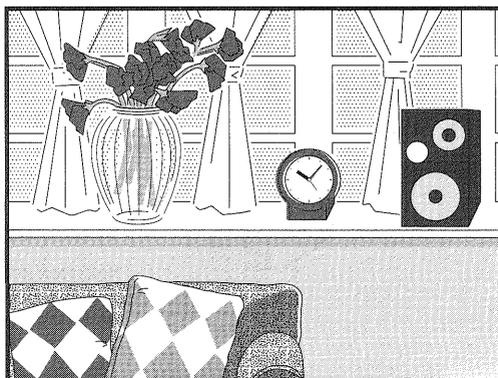
Il titolo del disco scorre

BACH: Solo V

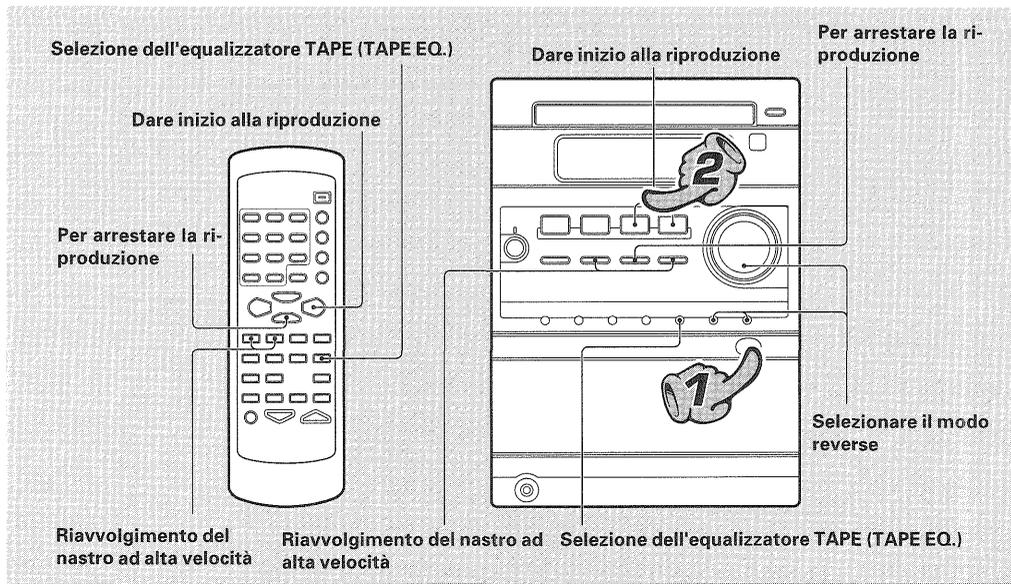
(Se premuto durante la riproduzione)

Il titolo del brano scorre

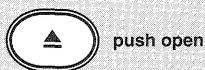
BACH: Partit



Se si inserisce una cassetta nel registratore a cassette quando l'unità è spenta, basta premere il tasto TAPE ◀▶ per attivare l'unità e dare inizio alla riproduzione.



Sezione Informazioni Fondamentali



### 1. Caricare una cassetta preregistrata.

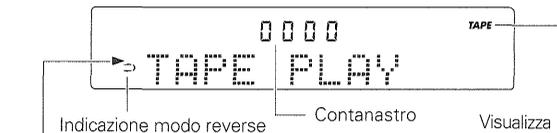
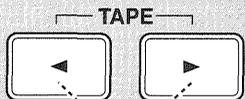
- ① Premere l'area contrassegnata con il simbolo ▲ push open e fare aprire il portacassette.
- ② Caricare un nastro.
- ③ Premere l'area contrassegnata con il simbolo ▲ push open e fare chiudere il portacassette.

Non fare uso di cassette più lunghe di 90 minuti, dato che il loro nastro è molto sottile e si spezza facilmente, causando vari problemi meccanici.

- Il registratore dell'unità può riprodurre nastri normali (Tipo I), di alta posizione (Tipi II e Metal (Tipo IV)).
- Prima di caricare la cassetta, tenderne il nastro.

### 2. Dare inizio alla riproduzione.

Premere il tasto TAPE ◀▶ nella direzione desiderata.



Indicatori della direzione di trasporto del nastro

Visualizza quando nel registratore è già presente un nastro.

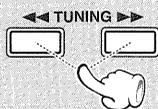
#### Indicatori della direzione di trasporto del nastro :

Gli indicatori ◀ ▶ indicano la direzione in cui attualmente avanzano i nastri nel corso della riproduzione o della registrazione iniziata automaticamente. Questa direzione usata viene memorizzata al momento di arresto del nastro.

## Riavvolgimento del nastro ad alta velocità

Per avvolgere rapidamente il nastro nella direzione ←

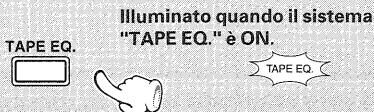
Per avvolgere rapidamente il nastro nella direzione →



- Premere il tasto **STOP** ■ e far fermare l'avvolgimento rapido del nastro.
- La stessa operazione può venire fatta con i tasti ◀◀ e ▶▶ dell'unità principale.

## Selezione dell'equalizzatore TAPE (TAPE EQ.)

Prima di riprodurre un nastro preregistrato con il sistema di riduzione del rumore di fondo (quale il DOLBY NR), impostare "TAPE EQ." su ON (attivato).

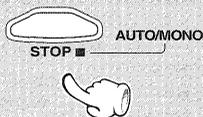


Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ① "TAPE EQ." attivato  
(l'equalizzatore TAPE viene usato.)
- ② "TAPE EQ." disattivato  
(l'equalizzatore TAPE non viene usato.)

- Selezionare la modalità "TAPE EQ." ON in funzione della condizione di registrazione del nastro.

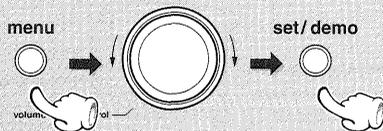
## Per arrestare la riproduzione



## Selezionare il modo reverse

Solo unità principale

### ① Scegliere "TAPE RVS. ?".



(Premere il tasto set/demo mentre l'indicazione "?" sta lampeggiando.)

### ② Selezionare.



#### ① "←": (ONE-WAY)

Viene riprodotto (registrato) solo un lato, dopodiché il nastro si arresta.

#### ② "↔": (REVERSE)

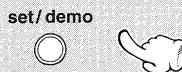
Entrambi i lati vengono riprodotti (registrati) dopodiché il nastro si arresta.

#### ③ "↻": (ENDLESS)

Entrambi i lati vengono riprodotti all'infinito. (Il nastro si arresta dopo la registrazione di entrambi i lati.)

(L'impostazione iniziare è "↔" (modo REVERSE).)

### ③ Impostarlo.



## Consigli per l'uso del contatore del nastro

Quando viene inserito un nastro, il contatore viene impostato su "0000". Annotando l'indicazione del contatore quando si interrompe la registrazione (riproduzione) nel mezzo di un nastro, tale annotazione sarà utile per ritrovare la stessa posizione per continuare la registrazione (riproduzione) in un altro momento. La cifra del contatore diminuisce durante la registrazione o riproduzione del lato opposto del nastro (quando l'indicatore di direzione ◀ è illuminato).

Per azzerare il contanastro "0000", basta aprire una volta il portacassetta. Il contanastro viene azzerato.

## Contanastro

Le informazioni visualizzate vengono cambiate ogni volta che il tasto TIME DISPLAY viene premuto.

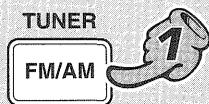
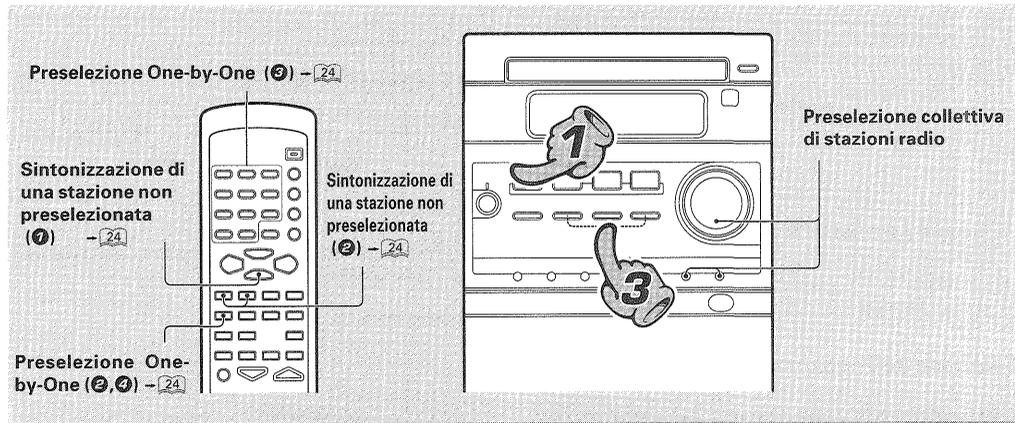
Solo telecomando

•PTY•  
TIME DISPLAY



- ① Indicazione dell'ora
- ② Contanastro

Premendo il tasto TUNER FM/AM l'unità si accende automaticamente ed entra nella condizione di ricezione radio.



## 1. Scegliere l'ingresso del sintonizzatore.

Ciascuna pressione del tasto TUNER FM/AM cambia la banda nel modo seguente.

- └ FM
- └ AM

## 2. Preselezionare una stazione radio in memoria.

**Preselezione collettiva di stazioni radio** - 23

Seguire la procedura vista in "Preselezione collettiva di stazioni radio" per preselezionare automaticamente le stazioni radio ricevibili nella vostra area di residenza.

- Una volta che le stazioni sono memorizzate dalla memoria automatica, la procedura di preselezione non è più necessaria a meno che non si traslochi o per qualche motivo si desideri rieseguire l'operazione.

**Preselezione One-by-One (preselezione manuale delle stazioni)** - 24

Una stazione può venire messa in sintonia anche se non è preselezionata. Per dettagli, consultare la sezione "Sintonizzazione di una stazione non preselezionata (Sintonizzazione automatica, Sintonizzazione manuale)".

## 3. Sintonizzazione (Richiamo delle preselezioni).

- Se le stazioni sono state preselezionate automaticamente o manualmente, premere ◀◀, ▶▶ per metterle in sintonia.

Accesso durante la ricezione stereo

L'indicatore "TUNED" si accende quando viene ricevuta una stazione

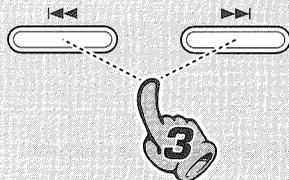


Visualizzazione della frequenza

**Premere ▶▶ per l'ordine : 1→2→3 ... 28→29→30→1...**

**Premere ◀◀ per l'ordine : 30→29→28 ..... 3→2→1→30.....**

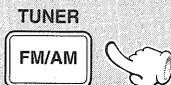
- Quando un tasto viene tenuto premuto, le stazioni preselezionate vengono saltate ad un intervallo di 0,5 secondi.
- Per scegliere una stazione preselezionata col telecomando, usare il tasto ◀◀ P.CALL ▶▶ tasti numerici.



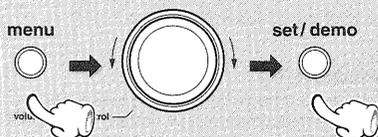
## Preselezione collettiva di stazioni radio

Solo unità principale

- 1 Ricevere una trasmissione radio.



- 2 Scegliere "AUTO MEMORY".



- Vengono preselezionate fino ad un massimo di 30 stazioni della banda correntemente ricevuta.
- Quando ci sono molte stazioni e quella desiderata non è stata preselezionata, usare la "Preselezione One-by-One (Preselezione manuale delle stazioni)".

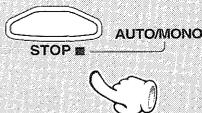
## Sintonizzazione di una stazione non preselezionata (Sintonizzazione automatica, Sintonizzazione manuale)

Scegliere il modo di sintonizzazione a seconda delle condizioni di ricezione.

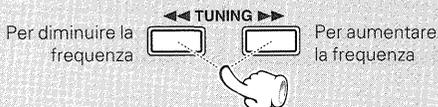
Se la ricezione è buona: modo **AUTO**

Se la ricezione è scadente: modo **MANUAL**

### 1 Scegliere il modo **AUTO** o il modo **MANUAL**.



### 2 Mettere in sintonia una stazione.



- Nel modo **MANUAL**, le stazioni in FM sono ricevute in mono.

Ad ogni pressione il modo cambia alternativamente.

- 1 **"AUTO"** :  
Ricezione stereofonica ("AUTO" acceso)
- 2 **"MANUAL"** :  
Ricezione monofonica ("AUTO" non acceso)

- Normalmente, usare il modo **AUTO** (Sintonizzazione automatica e ricezione stereofonica).

### Nel modo **AUTO** :

La stazione preselezionata successiva può venire ricevuta automaticamente ogni volta che il tasto **TUNING UP/DOWN** (◀◀ o ▶▶) viene premuto.

### Nel modo **MANUAL** :

Premere più volte il tasto **TUNING UP/DOWN** (◀◀ o ▶▶) sino a ricevere la stazione desiderata. Essa può venire raggiunta anche mantenendo premuto il tasto **TUNING UP/DOWN** (◀◀ o ▶▶) sino a trovarla.

## Preselezione One-by-One (Preselezione manuale delle stazioni)

Solo telecomando

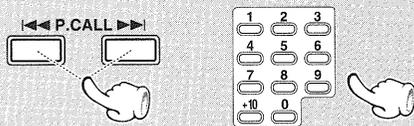
### 1 Eseguire la procedura vista in "Sintonizzazione di una stazione non preselezionata (Sintonizzazione automatica, Sintonizzazione manuale)" e ricevere una stazione da preselezionare.

### 2 Premere il tasto **ENTER** durante la ricezione.



(Procedere con la fase 3 mentre l'indicatore "MEMORY" è acceso.)

### 3 Selezionare uno dei numeri da 1 a 30 preselezionati.



### 4 Premere di nuovo il tasto **ENTER**.

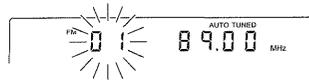


(Ripetere le fasi 1, 2, 3 e 4 per preselezionare le altre stazioni.)



Si accende "MEMORY" (per circa 20 sec.)

- Vengono preselezionate fino ad un massimo di 30 stazioni della banda correntemente ricevuta.



- Se sotto lo stesso numero vengono preselezionate più stazioni, la memoria precedente viene coperta con i contenuti dell'ultima memoria.

Il sistema RDS è stato progettato per facilitare la ricezione dei segnali di stazioni FM. Dati radio (dati digitali) vengono trasmessi dalla stazione radio assieme ai normali segnali di trasmissione. L'unità di ricezione utilizza tali dati per eseguire funzioni come la selezione automatica dei canali e la visualizzazione dei dati dei canali.

## Questa unità possiede le seguenti funzioni RDS :

### Ricerca PTY (identificazione tipo programma) : →

Designando il tipo di programma (cioè il genere della trasmissione) delle trasmissioni FM che si desidera ascoltare, l'unità esegue automaticamente la ricerca in tutti i canali trasmessi.

### Display PS (nome programma) Display :

Quando vengono ricevuti segnali RDS, la funzione PS visualizza automaticamente il nome della stazione trasmittente.

L'indicatore "R.D.S" si illumina quando viene ricevuto il segnale di una stazione RDS.



- Alcune funzioni potrebbero non essere fornite oppure potrebbero avere nomi diversi a seconda dei paesi o delle aree.

## Prima di usare il sistema RDS

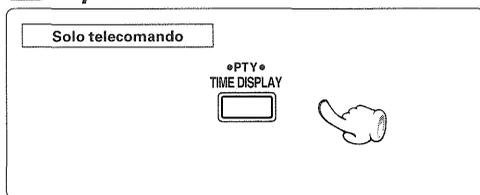
Per la ricezione di stazioni RDS è necessario usare la funzione di memorizzazione automatica RDS per preselezionare le stazioni. Con la funzione di memorizzazione automatica, le stazioni RDS vengono memorizzate con priorità. Se una stazione non viene preselezionata con la funzione di memorizzazione automatica, lampeggia il messaggio "No Data".

## Ricerca di un tipo di programma desiderato (Ricerca PTY)

Questa caratteristica viene utilizzata per ricercare automaticamente un certo tipo di programma selezionato dall'ascoltatore tra i canali di trasmessi nella banda FM. Quando viene trovato un canale che trasmette un programma del tipo desiderato, l'unità riceve tale programma automaticamente.

Impostare la banda di ricezione su FM. Preselezionare le stazioni RDS con la funzione di memorizzazione automatica. → 23

### 1 Impostare il modo PTY.

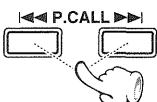


Il tipo del programma viene visualizzato quando i segnali della trasmissione RDS vengono ricevuti. Quando dei dati PTY non vengono trasmessi oppure quando la stazione non è una stazione RDS, il display visualizza l'indicazione "None".

### 2 Selezionare il tipo di programma desiderato.

La tabella dei tipi di programma a destra può esservi molto utile.

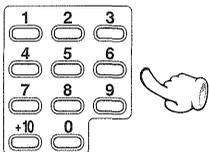
#### A Scelta con i tasti ◀◀ o ▶▶.



La scelta va fatta ad indicare "PTY".

Il tipo di programma desiderato può venire scelto con i tasti ◀◀, ▶▶. Premere il tasto e rilasciarlo quando viene visualizzato il tipo di programma desiderato.

#### B Selezionare con i tasti numerici.

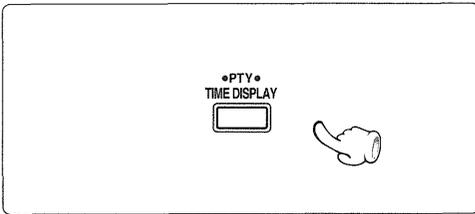


I tipi di programma da 1 a 9 e 0 possono essere selezionati direttamente con i tasti numerici. Usare i tasti ◀◀, ▶▶ per scegliere altri tipi di programma.

Tabella tipi di programma

Tasti (A) ◀◀, ▶▶	(B) Nome tipo programma	Display
◀◀ BASSO (DOWN) ↑ ALTO (UP) ▶▶	1 Musica Pop	POP M
	2 Musica Rock	ROCK M
	3 Musica leggera	EASY M
	4 Orchestra	LIGHT M
	5 Pieno orchestrale	CLASSICS
	6 Musica varia	OTHER M
	7 Notiziario	NEWS
	8 Ascolto generale	AFFAIRS
	9 Informazioni	INFO
	0 Sport	SPORT
	Educativo	EDUCATE
	Drammatico	DRAMA
	Culturale	CULTURE
	Scientifico	SCIENCE
	Vario	VARIED
	Le condizioni del tempo	WEATHER
	Finanza	FINANCE
	Programmi per ragazzi	CHILDREN
	Affari sociali	SOCIAL
	Religione	RELIGION
	Ingresso telefonico	PHONE IN
	Viaggio	TRAVEL
	Piacere	LEISURE
	Musica Jazz	JAZZ
	Country music	COUNTRY
	Musica nazionale	NATION M
	Musica di una volta	OLDIES
	Musica popolare	FOLK M
	Documentari	DOCUMENT

### 3 Avviare la ricerca.



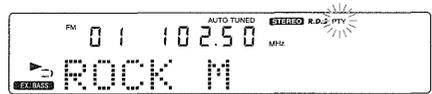
- Il suono non viene emesso mentre "PTY" lampeggia.
- Quando un tipo di programma non viene trovato, l'indicazione, "No Program" viene visualizzata ed il display ritorna alla sua condizione originale.
- Quando un programma del tipo desiderato viene trovato, l'unità inizia a ricevere. Il display del tipo di programma ritorna al display del canale di trasmissione temporaneamente.

#### Cambiamento del tipo di programma :

Ripetere le fasi da 1, 2 a 3.

#### Esempio di musica rock.

##### Ricerca.



Display nome canale programma.

##### Ricezione.

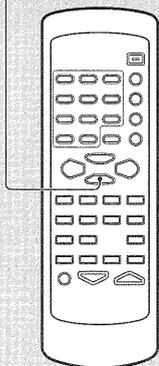


Display nome canale trasmesso.

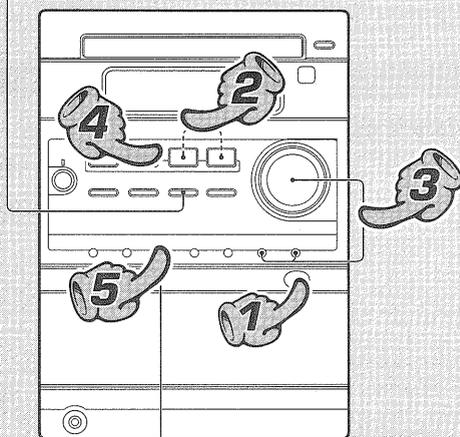
Si spegne

Il registratore dell'unità può riprodurre nastri normali (Tipo I), di alta posizione (Tipo II) e Metal (Tipo IV).

Per arrestare la registrazione

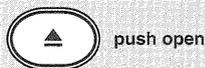


Per arrestare la registrazione



Per mettere in pausa la registrazione

Sezione Informazioni Fondamentali



## 1. Caricare una cassetta nella Piastra.

- ➊ Premere l'area contrassegnata con il simbolo ▲ push open e fare aprire il portacassetto.
- ➋ Caricare un nastro.
- ➌ Premere l'area contrassegnata con il simbolo ▲ push open e fare chiudere il portacassetto.

Non fare uso di cassette più lunghe di 90 minuti, dato che il loro nastro è molto sottile e si spezza facilmente, causando vari problemi meccanici.

- Prima di caricare la cassetta, tenderne bene il nastro.

## 2. Selezionare la direzione di scorrimento del nastro.

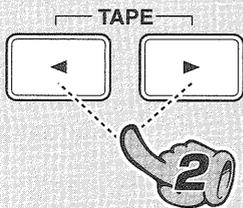
Per invertire la direzione di scorrimento :

- ➊ Premere il tasto TAPE ◀▶ che corrisponde alla direzione desiderata.
- ➋ Interrompere la riproduzione.

- Una volta che la registrazione è iniziata, il nastro viene trasportato nella direzione impostata in questa fase dell'operazione.

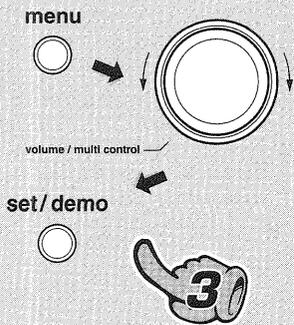
**Controllare l'indicatore della direzione del nastro.** - [20]

- Trovare in anticipo la posizione da cui partire con la registrazione.



### 3. Impostare le condizioni di registrazione.

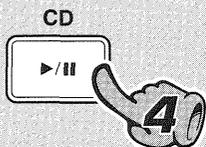
Selezionare il modo reverse. - [21]



- Prima di iniziare la registrazione, controllare la direzione di scorrimento del nastro. Se è quella inversa, si può registrare solo un lato del nastro a prescindere dalle impostazioni del modo reverse fatte qui.
- L'equalizzatore del nastro è disattivato durante la registrazione.

Selezionare una fonte diversa da "TAPE".

Esempio :  
Per scegliere l'ingresso del lettore CD



### 4. Scegliere la sorgente di segnale da registrare.

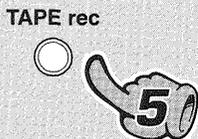
CD  
TUNER (Programmi radiofonici)  
AUX (Ingresso esterno)

[Ascolto di segnale proveniente dal terminale AUX - [38]]

- Se un CD è stato già caricato, la riproduzione inizia da questo momento. Premere il tasto ■ STOP per farla fermare.



Il display delle informazioni mostra la sorgente di segnale scelta.



### 5. Dare il via alla registrazione.

- 1 Premere il tasto TAPE rec.
- 2 Riprodurre (o sintonizzare) la fonte in ingresso da registrare.

- La registrazione termina automaticamente quando il lato della cassetta da registrare è stato completamente registrato.

#### Per mettere in pausa la registrazione



- Premere il tasto **TAPE rec** durante la registrazione, che cessa dopo aver lasciato uno spazio non registrato di durata di 4 secondi. Per riprendere la riproduzione, premere il tasto un'altra volta.

#### Per arrestare la registrazione



### *Note sulla registrazione di CD*

Quando si registra segnale da un CD su cassetta, se si lascia il registratore a cassette nel modo di pausa di registrazione, la registrazione può venire iniziata nel momento in cui la registrazione del CD ha inizio. (funzione di registrazione sincronizzata).

- ① Portare il lettore CD nel modo di pausa.
- ② Scegliere il brano da registrare con i tasti (◀◀, ▶▶). (Il lettore CD si porta in pausa all'inizio del brano scelto.)
- ③ Portare il registratore nel modo di pausa di registrazione. (Premere due volte il tasto TAPE rec.)
- ④ Dare inizio alla riproduzione del CD. (La registrazione ha inizio)

● Per farla fermare, premere il tasto ■ STOP.

## Ascolto nella sequenza desiderata (Riproduzione programmata)

Per programmare in modo da ascoltare i brani desiderati nella sequenza desiderata, seguire la procedura seguente. (fino a 32 brani)

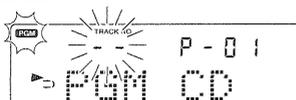
### Selezionare l'ingresso CD.

#### 1 Accendere l'indicatore "PGM".

Premere stando nel modo di arresto

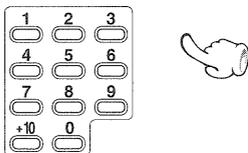


Acceso



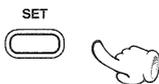
#### 2 Selezionare i numeri di brano nell'ordine con cui si desiderano vengano riprodotti.

##### 1 Selezionare il brano.



(Andare al passo 2 della procedura entro 20 secondi.)

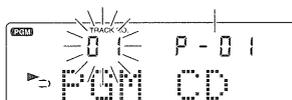
##### 2 Confermare la selezione.



(Per selezionare più brani, ripetere le fasi 1 e 2.)

Posizione del programma del brano da selezionare dopo.

Selezione di brani

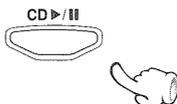


Premere i tasti numerici come indicato sotto...

Per selezionare il brano No. 23 : +10 x 2, 3  
 Per selezionare il brano No. 40 : +10 x 4, 0

- Si possono programmare fino a 32 brani. Quando viene visualizzato "PGM FULL", non è possibile programmare altri brani.
- In caso di errore, premere il tasto **CLEAR** ed immettere di nuovo il No. di brano.
- Quando viene immesso un No. di brano, il brano viene aggiunto alla fine del programma esistente.
- Se la durata totale di un programma di brani da CD supera i 256 minuti, l'indicazione del tempo sul display è " \_ \_ : \_ \_ ".

#### 3 Dare inizio alla riproduzione.

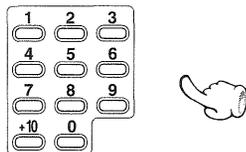


- I brani vengono riprodotti nell'ordine in cui erano stati programmati, vale a dire secondo i numeri di programmazione.
- Se si preme il tasto **◀◀ / ▶▶** durante la riproduzione, il programma passa al brano successivo o precedente.
- Se durante la riproduzione viene premuto il tasto **◀◀**, la posizione di riproduzione ritorna all'inizio del brano correntemente riprodotto.

## Per aggiungere un brano ad un programma esistente

- ① Scegliere i numeri dei brani da aggiungere con i tasti numerici.

Premere stando nel modo di arresto



- ② Premere il tasto SET.



Premere i tasti numerici come indicato sotto...

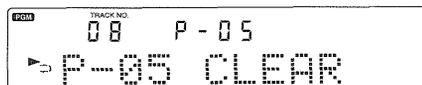
Per selezionare il brano No. 23 : +10 x 2, 3

Per selezionare il brano No. 40 : +10 x 4, 0

- Si possono programmare fino a 32 brani. Quando viene visualizzato "PGM FULL", non è possibile programmare altri brani.
- In caso di errore, premere il tasto **CLEAR** ed immettere di nuovo il No. di brano.
- Quando viene immesso un No. di brano, il brano viene aggiunto alla fine del programma esistente.

## Per cancellare un brano programmato

Premere stando nel modo di arresto

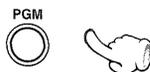


P-5 è stato cancellato.

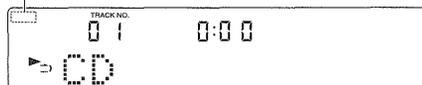
- Ogni volta che il tasto viene premuto, viene cancellato l'ultimo brano nel programma.

## Per cancellare un intero programma

Premere stando nel modo di arresto



Si spegne



Il modo di programmazione viene cancellato quando l'unità viene spenta o il disco utilizzato per la programmazione viene espulso. Il programma stesso a sua volta viene cancellato.

## Riproduzione ripetuta

I brani o i dischi preferiti possono essere ascoltati ripetutamente.

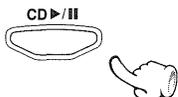
### Selezionare l'ingresso CD.

### Impostazione della ripetizione di un singolo brano

- 1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.



- 2 Riprodurre il brano da ripetere.

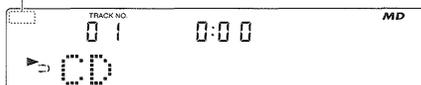


- 3 Scegliere "ONE REPEAT".



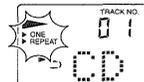
- Se l'indicatore "PGM" è acceso, farlo spegnere premendo il tasto **PGM** a unità ferma per cancellare il modo di programmazione.

Accertare che questo non sia acceso.



Ad ogni pressione viene cambiato il modo a ripetizione.

- 1 "ONE REPEAT"
- 2 "REPEAT"
- 3 Spento....Ripetizione disattivata.



### Impostazione della ripetizione di un intero disco

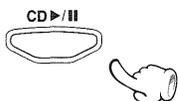
- 1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.



- 2 Scegliere "REPEAT".

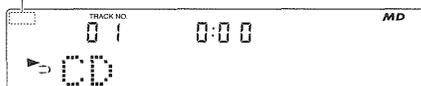


- 3 Dare inizio alla riproduzione.



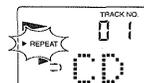
- Se l'indicatore "PGM" è acceso, farlo spegnere premendo il tasto **PGM** a unità ferma per cancellare il modo di programmazione.

Accertare che questo non sia acceso.



Ad ogni pressione viene cambiato il modo a ripetizione.

- 1 "ONE REPEAT"
- 2 "REPEAT"
- 3 Spento....Ripetizione disattivata.



### Impostazione della ripetizione di brani scelti

① Programmare la sequenza di brani seguendo i passi da ① a ② della procedura "Ascolto nella sequenza desiderata (Riproduzione programmata)". - 31

② Scegliere "REPEAT".

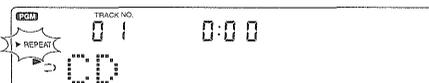


③ Dare inizio alla riproduzione.



Ad ogni pressione viene cambiato il modo a ripetizione.

- ① "REPEAT"
- ② Spento....Ripetizione disattivata.



- Vengono ripetuti tutti i brani selezionati.

### Per arrestare la riproduzione ripetuta

Premere il tasto REPEAT sino a che il modo di ripetizione viene disattivato.

- L'indicatore "REPEAT" si spegne e la riproduzione inizia nel modo attuale del lettore CD.

### Riproduzione di brani in ordine casuale (Riproduzione casuale)

Con i titoli selezionati ogni volta a caso, la musica può essere ascoltata senza mai annoiarsi.

#### Selezionare l'ingresso CD.

① Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.



② Premere il tasto RANDOM.



- Se l'indicatore "PGM" è acceso, farlo spegnere premendo il tasto PGM a unità ferma per cancellare il modo di programmazione.

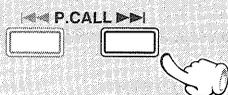
Ad ogni pressione il modo cambia come segue.

- ① Modo "RANDOM" attivato  
.... Riproduzione casuale
- ② Modo "RANDOM" disattivato  
.... Riproduzione normale



- La riproduzione si arresta dopo che ciascun titolo è stato riprodotto una volta.
- La riproduzione casuale può essere ripetuta anche premendo il tasto REPEAT.

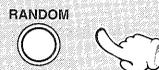
### Per selezionare un altro brano mentre che un altro viene riprodotto



- Premendo il tasto ◀◀ si riporta la posizione di riproduzione all'inizio del brano in corso.

### Per cancellare la riproduzione casuale

Premere il tasto in modo da far spegnere l'indicatore "RANDOM".



- L'indicatore "RANDOM" si spegne ed ha inizio la riproduzione dei brani nel loro ordine originale, a partire dal brano correntemente riprodotto.

Quest'unità, oltre alla registrazione normale, possiede anche le seguenti caratteristiche di registrazione. Scegliere il metodo più adatto al tipo di registrazione desiderato.

Il registratore dell'unità può riprodurre nastri normali (Tipo I), di alta posizione (Tipi II) e Metal (Tipo IV).

## Per registrare un CD con il metodo semplificato (CD → TAPE) → 36

### Registrazione di tutti i brani

Registra tutti i brani di un CD su cassetta.

### Registrazione di un singolo brano

Registra solo un brano di un CD su cassetta.  
(Questo si rivela molto comodo in caso di registrazione dei brani desiderati da un disco che si sta ascoltando per la prima volta.)

## Per registrare brani da un CD riordinandoli (CD → TAPE) → 37

### Registrazione programmata

Registrazione di brani programmati in un ordine particolare.  
(Conveniente per la registrazione dei soli brani desiderati di un CD in un ordine desiderato)



Nel caso di registrazione su nastro, il brano viene interrotto per la parte del nastro guida durante l'inversione del nastro, laddove non è possibile registrare. Per evitare questo, usare la registrazione su un solo lato.

## Registrazione ad un solo pulsante (CD → TAPE)

Registra tutti i brani di un CD con una semplice operazione (Registrazione di tutti i brani)

Registra un solo brano del CD al momento riprodotto (Registrazione di un singolo brano)

Il registratore dell'unità può riprodurre nastri normali (Tipo I), di alta posizione (Tipi II) e Metal (Tipo IV).

**Controllare di aver fermato il registratore a cassette.**

### 1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

1 Eseguire le fasi da 1 a 3 della procedura vista in "Registrazione su TAPE". - 28

2 Controllare che gli indicatori "PGM" e "RANDOM" siano spenti.

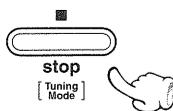
3 Inserire i dischi nel lettore CD.

- Se l'indicatore "PGM" è acceso, farlo spegnere premendo il tasto PGM ad unità ferma per cancellare il modo di programmazione.
- Se l'indicatore "RANDOM" è acceso, farlo spegnere premendo il tasto RANDOM ad unità ferma per cancellare il modo di riproduzione casuale.

### 2 Controllare il modo di riproduzione attuale del lettore CD.

#### Registrazione di tutti i brani

Se si sta riproducendo, fermare l'unità.



#### Registrazione di un singolo brano

Scegliere il brano desiderato dal CD e riprodurlo.

- Quando la fase 2 viene eseguita nel corso della riproduzione di un CD, il brano attuale viene registrato dall'inizio.

(Per registrare altri brani, ripetere le fasi 2 e 3 per ciascuno dei brani.)

### 3 Dare il via alla registrazione.

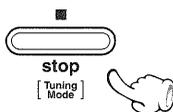
TAPE O.T.E.



Se usate il telecomando, lo stesso effetto visto alla fase 2 può venire raggiunto semplicemente premendo il tasto TAPE O.T.E. per dare avvio alla registrazione.

- Quando la registrazione o la riproduzione cessa, l'altra operazione si ferma a sua volta automaticamente.

### Per interrompere una registrazione



(Registrazione e riproduzione vengono arrestate.)

### A fine registrazione

Deck registratore a cassette :

L'arresto viene eseguito dopo che è stato creato una parte non registrata di circa 4 sec.

## Registrazione programmata (CD → TAPE)

I brani desiderati di un CD possono venire programmati nella sequenza desiderata e registrati su cassetta.

Il registratore dell'unità può riprodurre nastri normali (Tipo I), di alta posizione (Tipi II e Metal (Tipo IV)).

*Accertarsi di aver fermato il registratore a cassetta.*

### 1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

- 1 Scegliere l'ingresso del lettore CD.
- 2 Controllare che l'indicatore "RANDOM" sia spento.
- 3 Eseguire le fasi da 1 a 3 della procedura vista in "Registrazione su TAPE". → 28
- 4 Inserire i dischi nel lettore CD.

- Se l'indicatore "RANDOM" è acceso, farlo spegnere premendo il tasto **RANDOM** ad unità ferma per cancellare il modo di riproduzione casuale.

### 2 Programmare i brani del CD nella sequenza desiderata.

Eseguire le fasi 1 e 2 della procedura vista in "Ascolto nella sequenza desiderata (Riproduzione programmata)". → 31

- Quando per cancellare i contenuti selezionati viene premuto il tasto **PGM**, vengono cancellati tutti i contenuti selezionati. → 32
- I brani programmati eccedenti il tempo di registrazione del nastro vengono esclusi.

### 3 Dare il via alla registrazione.

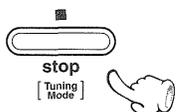
TAPE O.T.E.



Se usate il telecomando, lo stesso effetto visto alla fase 2 può venire raggiunto semplicemente premendo il tasto TAPE O.T.E. per dare avvio alla registrazione.

- La registrazione inizia dal primo brano del programma e finisce dopo la registrazione di tutti i brani programmati.
- La registrazione si ferma automaticamente quando la riproduzione programmata ha avuto termine.
- Quando la registrazione o la riproduzione cessa, l'altra operazione si ferma a sua volta automaticamente.

### Per interrompere una registrazione



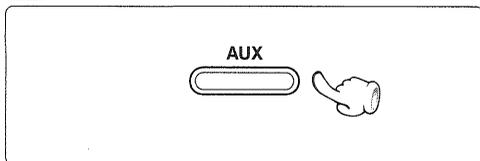
(Registrazione e riproduzione vengono arrestate.)

### A fine registrazione

Deck registratore a cassette :

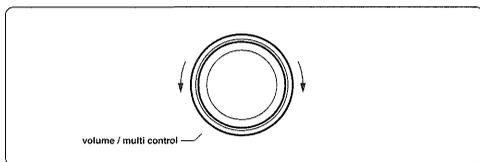
L'arresto viene eseguito dopo che è stato creato una parte non registrata di circa 4 sec.

## 1 Selezionare AUX (ingresso esterno).



## 2 Lettura dall'apparecchiatura collegata.

## 3 Regolare il volume.

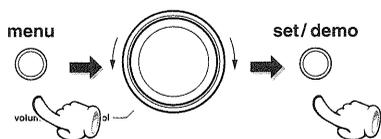


## Regolazione del livello di ingresso AUX

Regola il livello di ingresso dell'apparecchiatura esterna (deck video, ecc.) collegata al terminale d'ingresso AUX. Fare sì che il volume del segnale ricevuto dal terminale AUX sia ad un livello equivalente a quello del CD (solo con l'unità principale).

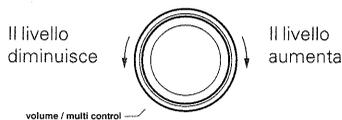
### 1 Premere il tasto AUX.

### 2 Selezionare "AUX INPUT ?".

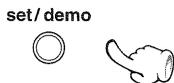


(Premere il tasto set/demo mentre l'indicazione "?" sta lampeggiando.)

### 3 Regolare il livello in ingresso.



### 4 Impostarlo.



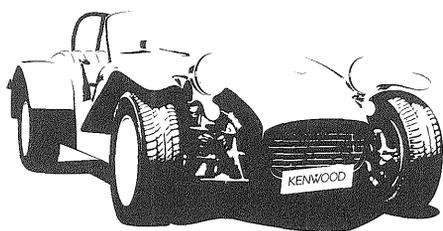
Girando la manopola si cambia il contenuto del display.

"TAPE RVS. ?"  
 "REC OPTIONS"  
 "AUTO MEMORY"  
 (Solo se viene scelto l'ingresso TUNER)  
 "AUX INPUT ?"  
 (Solo se viene scelto l'ingresso AUX)  
 "TIMER SET ?"  
 "A.P.S. SET ?"



Livello di ingresso

- La regolazione è possibile oltre il range da - 5 a + 2.
- La regolazione del livello di ingresso cambia anche il livello di registrazione del segnale in ingresso dalle prese AUX.



Dato che l'orologio viene usato non solo per dare l'ora ma anche per il timer, esso deve sempre venire regolato in anticipo.

## 1 Attivare il modo di regolazione dell'orologio.

Mantenere premuto per più di due secondi ad unità accesa.

menu

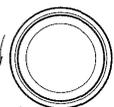


- Il display delle ore comincia a lampeggiare.

## 2 Introdurre la cifra per le ore.

### 1 Introdurre la cifra per le ore.

Per diminuire  
le ore



Per aumentare  
le ore

volume / multi control

### 2 Impostarlo.

set / demo



**Esempio : Regolazione su 8:07**

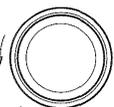


- Premere il tasto **set/demo**. Le ore vengono registrate e comincia a lampeggiare il display dei minuti.

## 3 Introdurre la cifra per i minuti.

### 1 Introdurre la cifra per i minuti.

Per diminuire  
i minuti



Per aumentare  
i minuti

volume / multi control

### 2 Impostarlo.

set / demo



**Esempio : Regolazione su 8:07**



- Se si commette un errore, ricominciare dall'inizio.
- Se l'ora esatta è stata regolata premendo il tasto **set/demo**, il display mostra l'indicazione "COMPLETE!".
- Dopo una caduta di tensione o dopo che il cavo di alimentazione è stato scollegato dalla presa di alimentazione e ricollegato ad essa, si deve regolare nuovamente l'ora esatta.
- Se il tasto **STOP** viene premuto nel modo di standby, l'ora esatta viene visualizzata per 5 secondi.

## Timer di spegnimento automatico (SLEEP)

Trascorso il periodo di tempo specificato, l'unità viene spenta automaticamente.

## Timer di autospegnimento (O.T.T.) - 42

La riproduzione della sorgente d'ingresso selezionata inizia all'ora specificata e l'unità viene spenta dopo un'ora. Questo timer è operativo una sola volta, successivamente all'impostazione.

## Riproduzione col timer, registrazione col timer (PROG.1, PROG.2) - 44

La riproduzione del segnale in ingresso scelto o la registrazione del segnale in ingresso da TUNER o AUX ha inizio all'ora specificata.

## Riproduzione col timer AI (PROG.1, PROG.2) - 44

Quando la riproduzione via timer ha inizio, il livello del volume aumenta gradualmente sino ad un certo volume prefissato.

## Timer di spegnimento automatico (SLEEP)

Impostare il numero di minuti dopo di che l'unità viene spenta.

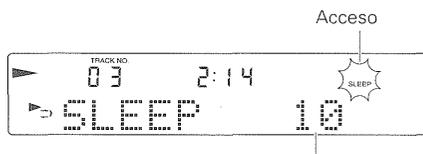
Collegare l'apparecchiatura attinente con riferimento a "Collegamento del sistema" - 6 ~ - 8

Regolare l'orario.



Il sistema è stato impostato in modo che il display venga automaticamente spento quando il timer di spegnimento automatico è in funzione.

- Trascorso il periodo di tempo impostato, l'unità viene spenta automaticamente.
- Ciascuna pressione fa aumentare il periodo di tempo registrato sul timer di 10 minuti. Il timer di spegnimento automatico può venire regolato su sino a 90 minuti.  
10 → 20 → 30 ..... 70 → 80 → 90 → **Cancelare** → 10 → 20 .....



Durata fino allo spegnimento automatico

- Premere il tasto **SLEEP** a timer di spegnimento automatico attivato per controllare il tempo rimanente prima dello spegnimento.

### Per cancellare

Spegnere l'unità oppure premere il tasto **SLEEP** fino a che viene cancellato il tempo per lo spegnimento automatico.

## Impostazione del timer O.T.T.

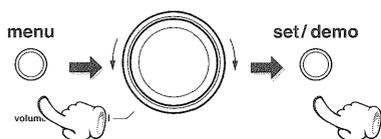
La riproduzione via timer può venire programmata perché avvenga solo una volta e per solo un'ora semplicemente programmandone l'ora di inizio. Il timer quindi determina la riproduzione della sorgente di segnale scelta l'ultima volta che l'unità era stata spenta all'ultimo livello di volume scelto.

Regolare l'orologio prima di impostare il timer. → 40

Collegare l'apparecchiatura attinente con riferimento a "Collegamento del sistema" → 6 ~ 8

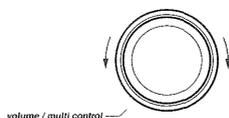
### 1 Scegliere il timer O.T.T.

① Scegliere "TIMER SET ?".



(Premere il tasto set/demo mentre l'indicazione "7" sta lampeggiando.)

② Scegliere "O.T.T. SET ?".



③ Impostarlo.



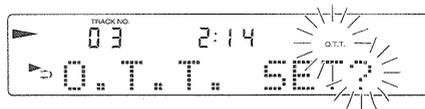
(Premere perdurando la visualizzazione dei contenuti del programma.)

Girando la manopola si cambia il contenuto del display.

- "TAPE RVS. ?"
- "REC OPTIONS"
- "AUTO MEMORY"
- (Solo se viene scelto l'ingresso TUNER)
- "AUX INPUT ?"
- (Solo se viene scelto l'ingresso AUX)
- "TIMER SET ?"
- "A.P.S. SET ?"

Girando la manopola si cambia il contenuto del display.

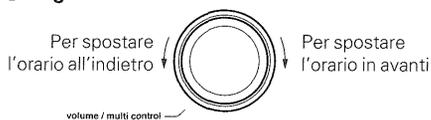
- ① "O. T. T. SET ?"
- ② "PROG. 1 SET ?"
- ③ "PROG. 2 SET ?"



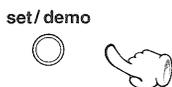
- Vengono visualizzati i dati precedentemente impostati. (Se non li si vuole cambiare, premere solo il tasto **set/demo**)
- Quando un programma è già stato impostato per il timer scelto, l'impostazione vecchia viene cancellata da quella nuova.

## 2 Impostare l'ora alla quale iniziare la riproduzione o ricezione radio (ora di accensione).

### 1 Regolare l'ora.



### 2 Impostarlo.



- L'orario di attivazione può essere regolato in passi di 5 minuti.
- Se si commette un errore, premere il tasto **menu** e riprendere dalla fase 1.

 Per controllare o modificare il contenuto della prenotazione, riprendere l'operazione dall'inizio.

## 3 Impostare il funzionamento del timer.

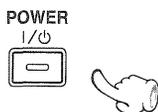


Ciascuna pressione cambia la funzione del timer nella sequenza seguente.

- ① "O.T.T."
- ② "PROG. 1"
- ③ "PROG. 2"
- ④ "PROG. 1 2"
- ⑤ Spento

- Premere il tasto **TIMER** sul telecomando più volte sino a che l'indicazione "O.T.T."
- Per cancellare la prenotazione del timer dopo che è stata attivata, premere il tasto **TIMER** ad unità accesa in modo che tutti gli indicatori legati al timer si spengano. (Le impostazioni fatte qui sopra rimangono in memoria.)
- Quando il timer O.T.T. viene impostato mentre il timer PROG. 1 o PROG. 2 è stato impostato, la prenotazione fatta da PROG. 1 o PROG. 2 viene cancellata.

## 4 Portare l'unità nel modo di attesa.



- Quando l'unità si porta nel modo di attesa, l'indicatore **standby/timer** si illumina di luce verde.
- Se viene a mancare la corrente o il cavo di alimentazione viene scollegato dopo che la prenotazione del timer ha avuto luogo, l'indicatore **standby/timer** lampeggia di luce verde. In questo caso, l'impostazione dell'ora esatta deve venire ripresa dall'inizio.

## Impostazione di un programma quotidiano del timer (PROG. TIMER)

In ognuno dei PROG. 1 e PROG. 2 è possibile impostare e selezionare i dati di timer comprendenti il periodo di funzionamento e i contenuti riprodotti per l'attivazione o meno a seconda dei casi.

Regolare l'orologio prima di impostare il timer.

-- [40]

Collegare l'apparecchiatura attinente con riferimento a "Collegamento del sistema"

-- [6] ~ -- [8]

### 1 Eseguire i preparativi per la riproduzione (registrazione).

#### Per ascoltare CD

Inserire un disco. (La riproduzione programmata non è possibile.)

#### Per ascoltare un nastro

Inserire un nastro nella piastra.

#### Per ascoltare la radio

Prima di questo occorre preselezionare la stazione radio. -- [23]

#### Riproduzione dalla sorgente d'ingresso ausiliare source

Impostare il timer per l'uso del componente collegato alle prese AUX.

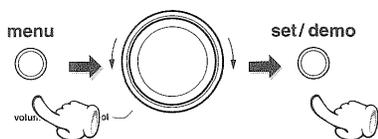
#### Per registrare

Eseguire i preparativi per la registrazione. -- [28]

- Possono venire fatte due impostazioni indipendenti del timer nei due programmi PROG. 1 e PROG. 2.
- Si raccomanda di impostare con un intervallo di almeno un minuto in modo da evitare la sovrapposizione degli orari di attivazione di PROG. 1 e PROG. 2.

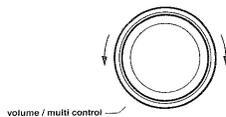
### 2 Scegliere il numero del timer.

#### ① Scegliere "TIMER SET ?".



(Premere il tasto set/demo mentre l'indicazione "?" sta lampeggiando.)

#### ② Scegliere "PROG. 1 SET ?" o "PROG. 2 SET ?".



#### ③ Impostarlo.



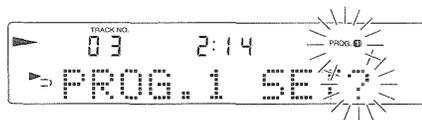
(Premere perdurando la visualizzazione dei contenuti del programma.)

Girando la manopola si cambia il contenuto del display.

"TAPE RVS. ?"  
 "REC OPTIONS"  
 "AUTO MEMORY"  
 (Solo se viene scelto l'ingresso TUNER)  
 "AUX INPUT ?"  
 (Solo se viene scelto l'ingresso AUX)  
 "TIMER SET ?"  
 "A.P.S. SET ?"

Girando la manopola si cambia il contenuto del display.

① "O. T. T. SET ?"  
 ② "PROG. 1 SET ?"  
 ③ "PROG. 2 SET ?"

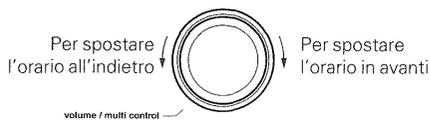


- Vengono visualizzati i dati precedentemente impostati. (Se non li si vuole cambiare, premere solo il tasto **set/demo**.)
- Quando un programma è già stato impostato per il timer scelto, l'impostazione vecchia viene cancellata da quella nuova.

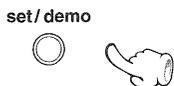
Continua alla pagina seguente.

### 3 Impostare l'ora di accensione e quindi quella di spegnimento.

#### 1 Regolare l'ora.



#### 2 Impostarlo.



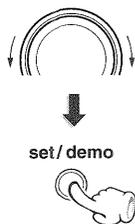
- Dopo aver immesso la cifra delle "ore" con la procedura ai passi 1 e 2, immettere la cifra dei "minuti" usando la stessa procedura.
- Se si commette un errore, premere il tasto **menu** e riprendere dalla fase 2.

### 4 Eseguire l'impostazione desiderata.

Per la riproduzione col timer o la riproduzione col timer AI

#### 1 Selezionare il modo.

(1) Selezionare "PLAY" o "AI PLAY".

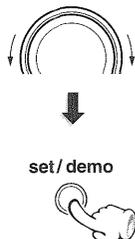


- ① "PLAY"  
(Riproduzione col timer)
- ② "REC"
- ③ "AI PLAY"  
(Riproduzione col timer con aumento graduale del volume)

(2) Impostarlo.

#### 2 Selezionare la sorgente d'ingresso.

(1) Selezionare la sorgente da riprodurre.



- ① "TUNER"  
(Programmi radiofonici)
- ② "CD"
- ③ "TAPE"
- ④ "AUX"  
(Ingresso esterno (video, ecc.))

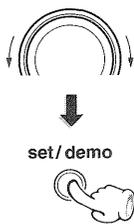
(2) Impostarlo.

Continua alla pagina seguente.

Per la registrazione via timer

#### 1 Selezionare il modo.

(1) Selezionare "REC".

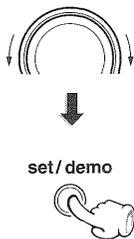


- ① "PLAY"
- ② "REC"
- ③ "AI PLAY"

(2) Impostarlo.

#### 2 Selezionare la sorgente d'ingresso.

(1) Selezionare che cosa registrare.



- ① "TUNER"  
(Trasmissioni radio)
- ② "AUX"  
(Ingresso esterno (video, ecc.))

(2) Impostarlo.

Continua alla pagina seguente.

- ④ Selezionare la stazione radio (solo qualora sopra sia stato selezionato TUNER).



(1) Selezionare il No. di stazione preselezionata.



set/demo (2) Impostarlo.



- Quando l'impostazione del timer viene completata premendo il tasto **set/demo**, viene visualizzata l'indicazione **"COMPLETE !"**.
- Se si sceglie **"PLAY"**, la riproduzione via timer riprende dal volume usato al momento in cui era stato impostato il modo di attesa Standby.

- ④ Selezionare la stazione radio (solo qualora sopra sia stato selezionato TUNER).



(1) Selezionare il No. di stazione preselezionata.



set/demo (2) Impostarlo.



- Quando l'impostazione del timer viene completata premendo il tasto **set/demo**, viene visualizzata l'indicazione **"COMPLETE !"**.
- Durante la registrazione via timer la riproduzione non ha luogo. Se si desidera ascoltare il suono che sta venendo registrato, girare la manopola **volume/multi control** o premere il tasto **VOLUME** del telecomando e regolare il volume di ascolto.



Per controllare o modificare il contenuto della prenotazione, riprendere l'operazione dall'inizio.

## 5 Impostare il funzionamento del timer.

TIMER



Ciascuna pressione cambia la funzione del timer nella sequenza seguente.

- ① "O.T.T."
- ② "PROG. 1"
- ③ "PROG. 2"
- ④ "PROG. 1 2"
- ⑤ Spento

- Premere il tasto **TIMER** del telecomando più volte sino a che non viene visualizzata l'indicazione **"PROG. 1"**, **"PROG. 2"** o **"PROG. 1 2"**.
- Per cancellare la prenotazione del timer dopo che è stata attivata, premere il tasto **TIMER** ad unità accesa in modo che tutti gli indicatori legati al timer si spengano. (Le impostazioni fatte qui sopra rimangono in memoria.)

## 6 Portare l'unità nel modo di attesa.

POWER  
I/O



- Quando l'unità si porta nel modo di attesa, l'indicatore **standby/timer** si illumina di luce verde.
- Se viene a mancare la corrente o il cavo di alimentazione viene scollegato dopo che la prenotazione del timer ha avuto luogo, l'indicatore **standby/timer** lampeggia di luce verde. In questo caso, l'impostazione dell'ora esatta deve venire ripresa dall'inizio.

## Manutenzione

### Pulizia delle testine



### Pulizia delle testine e dei componenti periferici

Per ottenere il meglio dal sistema e farlo durare a lungo, tenete sempre ben puliti la testina, i capstan ed i rullini fermanastro. La pulizia viene effettuata nel modo seguente :

1. Aprite il vano portacassette.
2. Imbevete in alcool il bastoncino ovattato, pulite la testina, i capstan ed i rullini fermanastro.

### Smagnetizzazione delle testine

Quando la testina di riproduzione / registrazione si magnetizza, la qualità della riproduzione scade. In tal caso, smagnetizzate la testina con uno smagnetizzatore del tipo comunemente in commercio (smagnetizzatore per testine audio).



Attorno alle testine vi sono parti la cui posizione è regolata con esattezza, ad esempio le guide delnastro. Durante la pulizia, prestate particolare attenzione a non urtarle o muoverle.

### Manutenzione dell'unità

Se il pannello anteriore o l'involucro dell'unità si dovesse sporcare, pulirli con un panno soffice e pulito. Non usare diluente, benzina, alcool, ecc., dato che essi possono rovinarne le finiture.

### Per quanto riguarda i preparati di pulizia per contatto

Non usare un agente detergente a contatto in quanto esso può causare delle disfunzioni. Fare particolare attenzione agli agenti detergenti contenenti olio in quanto questi possono deformare le parti in plastica.

## Riferimento

### Avvertenza riguardante la condensa

All'interno dell'unità si può avere la formazione di condensa (umidità) quando fra essa e l'aria esterna si ha una grande differenza di temperatura. In tal caso, quest'unità potrebbe non funzionare correttamente. Se ciò accade, lasciarla qualche ora spenta e riprendere ad usarla solo dopo che la condensa è evaporata. Fare attenzione in particolare nelle seguenti circostanze:

Se l'unità viene portata da un luogo molto freddo ad uno caldo o se l'umidità in una stanza dovesse aumentare bruscamente.

### Precauzioni dopo il trasporto o lo spostamento

Prima di trasportare o comunque muovere l'unità, prendete le seguenti misure.

- 1 Togliere il CD dall'unità.
- 2 Premere il tasto CD ►/III.

CD NO DISC

- 3 Attendere qualche secondo e controllare che il display diventi come mostrato nella figura.
- 4 Attendere alcuni secondi e spegnere l'unità.

### Funzione di protezione della memoria

**Contenuti memorizzati cancellati immediatamente quando la spina dell'alimentazione viene scollegata dalla presa di rete.**

Visualizzazione orologio

**I contenuti della memoria che vengono perduti non prima di un giorno dopo che la spina del cavo di alimentazione viene scollegata dalla presa di rete.**

### Sezione Amplificatore

Condizione POWER (ON o STANDBY), Ultima selezione fatta, Valore controllo volume, Livelli dei toni, Livello di uscita AUX, Impostazione della funzione di risparmio energetico

### Sezione Sintonizzatore

Banda di ricezione, Frequenza, Stazioni preselezionate, Sintonizzazione Auto/mono, Impostazione del timer

### Unità registratore a cassette

Direzione di scorrimento, TAPE EQ, Modo reverse

## Precauzioni riguardanti i dischi

### Manipolazione dei dischi

Tenere i dischi in modo che non tocchino la superficie di riproduzione.

Non applicare carta o nastro adesivo né al lato dell'etichetta né al lato di riproduzione del disco.



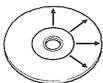
### Pulizia

Se il disco si sporca, passarlo leggermente muovendosi radialmente dal centro verso l'esterno con un panno soffice e pulito in cotone.



### Conservazione

Se un disco non deve venire riprodotto, toglierlo dal lettore e rimmetterlo nella sua custodia.



## Non tentare mai la riproduzione di dischi incrinati o deformati

Durante la riproduzione, il disco ruota ad alta velocità nel lettore. Per evitare possibili incidenti, è quindi opportuno non usare dischi incrinati o deformati o ancora spezzati ma riparati con nastro adesivo o colla. Non usate dischi non perfettamente circolari, dato che possono causare guasti.

## Accessori per dischi

Gli accessori per dischi come lo stabilizzatore, il foglio protettivo, l'anello protettivo, ecc. comunemente in vendita non possono venire usati con questo sistema, perché superflui e possibile fonte di danni.

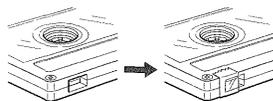
## Dischi che possono venire riprodotti con quest'unità

CD da 12 e 8 cm e la porzione audio di dischi CD-G, CD-EG e CD-EXTRA. Usare dischi che corrispondano agli standard industriali IEC, ad esempio quelli che portano il marchio  sull'etichetta.

## Note sui nastri a cassetta

### Linguetta di sicurezza (dispositivo di protezione dalla registrazione)

Terminata una registrazione importante, spezzate la linguetta di sicurezza e la registrazione diviene impossibile.



**Per riregistrare** Applicare il nastro solo sulla posizione dove la linguetta è stata rimossa.

### Come riporre i nastri

Non conservate i nastri in luoghi esposti a luce solare diretta o vicino a sorgenti di calore. Proteggeteli inoltre da campi magnetici.



### Se il nastro è allentato

Inserite una matita nel mozzo della bobina e giratela, stringendo il nastro.



### 1. Nota su nastri lunghi

Non fare uso di cassette più lunghe di 90 minuti, dato che il loro nastro è molto sottile e si spezza facilmente, causando vari problemi meccanici.

### 2. Nastri senza fine

Non usate nastri senza fine, dato che essi potrebbero danneggiare i meccanismi di trazione del nastro dell'unità.

Ce qui semble être une anomalie de fonctionnement, ne l'est pas toujours. Avant de faire appel aux services d'un technicien, procéder aux vérifications mentionnées ci-dessous.

## Operazione di inizializzazione

A causa del disinserimento della spina del cavo di alimentazione elettrica quando l'unità è accesa, o per altri fattori esterni, il microcomputer potrebbe incorrere in problemi di funzionamento (impossibilità operativa, visualizzazioni errate, ecc.). In questo caso, eseguire la seguente procedura per reiniziare il microcomputer e ripristinare le normali condizioni di funzionamento.

- Si prega di notare che la reiniziazione del microcomputer cancella i contenuti memorizzati e ripristina la condizione base di uscita dalla fabbrica.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete e quindi ricollegarlo tenendo premuto il tasto di immissione I / ⏻.



## Sezione Amplificatore/Altoparlanti

Problema	Rimedio
Non viene prodotto suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Collegare correttamente con riferimento a "Collegamento del sistema". → <a href="#">6</a></li> <li>● Regolare sul livello di volume richiesto.</li> <li>● Impostare il comando MUTE in posizione di disattivazione. → <a href="#">15</a></li> <li>● Disinserire lo spinotto della cuffia.</li> </ul>
L'indicatore "standby/timer" lampeggia in rosso e non viene prodotto alcun suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Un cavo dei diffusori è in corto circuito. Spegnerne l'unità e ricollegarlo.</li> </ul>
L'indicatore "standby/timer" lampeggia di luce ambra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Regolare di nuovo l'ora esatta. → <a href="#">40</a></li> </ul>
Non viene erogato suono dalla cuffia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire correttamente. → <a href="#">15</a></li> <li>● Regolare sul livello di volume richiesto. → <a href="#">14</a></li> </ul>
Non viene erogato suono dagli altoparlanti sinistro o destro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Collegare correttamente con riferimento a "Collegamento del sistema". → <a href="#">6</a></li> </ul>
Il display dell'orologio lampeggia senza cambiare la cifra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Regolare di nuovo l'ora esatta. → <a href="#">40</a></li> </ul>
Non è possibile il funzionamento col timer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Regolare di nuovo l'ora esatta con riferimento a "Regolazione dell'orologio". → <a href="#">40</a></li> <li>● Impostare l'ora di attivazione e l'ora di disattivazione. → <a href="#">45</a></li> <li>● Premere il tasto <b>TIMER</b> per completare l'impostazione di esecuzione. → <a href="#">43</a> → <a href="#">46</a></li> </ul>

## Sezione Sintonizzatore

Problema	Rimedio
Non è possibile la ricezione di stazioni radio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Collegare le antenne. → <a href="#">7</a></li> <li>● Selezionare una banda. → <a href="#">22</a></li> <li>● Sintonizzare la frequenza della stazione desiderata. → <a href="#">22</a></li> </ul>
Interferenze cause di rumore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Installare l'antenna per uso esterno in un posto distante dalla strada carrozzabile.</li> <li>● Spegnerne l'apparecchio elettrico sospetto.</li> <li>● Allontanare apparecchio TV e sistema cambiando posto d'installazione.</li> </ul>
Una stazione è stata preselezionata ma non è possibile riceverla premendo il tasto P.CALL.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Preselezionare stazioni con frequenze sintonizzabili. → <a href="#">23</a></li> <li>● Preselezionare di nuovo le stazioni. → <a href="#">23</a></li> </ul>

### Sezione lettore di CD

Problema	Rimedio
Un CD viene inserito nel lettore ma non può essere riprodotto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Inserire il disco correttamente, con l'etichetta rivolta verso l'alto.</li> <li>● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi". → 48</li> <li>● Far riferimento a "Avvertenza riguardante la condensa" e far evaporare la condensa accumulatasi. → 47</li> </ul>
Il suono non viene riprodotto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere il tasto CD ►/II.</li> <li>● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi". → 48</li> </ul>
Si verificano salti di suono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi". → 48</li> <li>● Installare l'unità in un posto non soggetto a vibrazioni.</li> </ul>

### Registratore a cassette

Problema	Rimedio
La pressione del tasto di riproduzione non dà inizio alla riproduzione stessa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione". → 47</li> <li>● Il nastro è troppo avvolto strettamente a causa di irregolarità nel suo avvolgimento sul rocchetto.</li> <li>● Provare a riprodurre un altro nastro.</li> </ul>
I tasti di funzione non rispondono.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere i tasti di funzione almeno 3 secondi dalla chiusura del vano portacassette. → 20</li> <li>● Cambiare la direzione di scorrimento del nastro o invertire il nastro. → 20</li> </ul>
Il vano portacassette non può venire aperto premendo "▲ push open".	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Premere il tasto a unità ferma.</li> <li>● Reinizializzare il microprocessore. → 49</li> </ul>
Il suono è scadente e le alte frequenze non vengono riprodotte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione". → 47</li> <li>● Provare ad usare un altro nastro.</li> </ul>
Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il livello di registrazione non è regolato correttamente mentre si registra il segnale ricevuto dai terminali AUX. Regolare il livello di ingresso AUX. → 38</li> </ul>
Rumore di livello apprezzabile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Smagnetizzare la testina consultando la sezione "Manutenzione". → 47</li> <li>● Allontanare il sistema da elettrodomestici e televisori.</li> <li>● Attivare la funzione TAPE EQ.. → 21</li> </ul>
Il suono oscilla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione". → 47</li> <li>● Riavvolgere il nastro riavvolgendolo, facendolo avanzare rapidamente o riproducendolo sino alla fine. → 20 → 21</li> </ul>
La registrazione non può essere eseguita.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Usare una cassetta dalle linguette di protezione della registrazione intatte. → 48</li> <li>● Chiudere completamente il vano portacassette. → 20</li> <li>● Impostare il selettore d'ingresso sulla sorgente da registrare. → 29</li> <li>● Cambiare la direzione di scorrimento del nastro o invertire il nastro. → 20</li> </ul>

### Unità di telecomando

Problema	Rimedio
Non è possibile il comando da telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sostituire le pile scariche con pile nuove. → 13</li> <li>● Adoperare l'unità all'interno del raggio di telecomando. → 13</li> </ul>

**Messaggi visualizzati e contromisure relative**

Messaggio Visualizzato	Significato
<b>PGM FULL</b>	● Si è tentato di scegliere un 33° brano durante la programmazione di un CD.
<b>PGM Mode</b>	● Si è tentato di scegliere la riproduzione in ordine casuale durante il modo di programmazione. Uscire dal modo di programmazione e quindi riprovare ad attivare la riproduzione. → [32]
<b>RANDOM Mode</b>	● Si è tentato di scegliere la registrazione TAPE O.T.E mentre l'unità si trova nel modo di riproduzione casuale di CD. Abbandonare il modo di riproduzione casuale. → [34]
<b>TEXT FULL</b>	● Si è tentata la visualizzazione di testi da un disco CD-TEXT che contiene più di 1 kB di testi.

**Unità Principale****[Sezione Amplificatore]**

Potenza di uscita effettiva durante il modo di STEREO  
(1 kHz, 10% T.H.D. a 6 Ω) ..... 25 W + 25 W

Potenza di uscita nominale durante il modo di STEREO  
(1 kHz, 0,7% T.H.D. a 6 Ω) ..... 18 W + 18 W

Risposta in frequenza  
AUX ..... 40 Hz~50 kHz (0 dB ~ -3dB)

**[Sezione sintonizzatore]**

Sezione sintonizzatore FM  
Gamma di frequenze di sintonizzazione  
..... 87,5 MHz ~ 108 MHz

Sezione sintonizzatore AM  
Gamma di frequenze di sintonizzazione  
..... 531 kHz ~ 1.602 kHz

**[Sezione lettore di CD]**

Laser ..... A semiconduttori

Sovra campionamento ..... 8 fs (352,8 kHz)

Lunghezza onda laser ..... da 760 a 800 nm

Classe potenza laser ..... Classe 3A (IEC)

Conversione D/A ..... 1 Bit

**[Registratore a cassette]**

Piste ..... 4-piste, 2-canali stereo

Sistema di registrazione  
..... Sistema di polarizzazione di corrente alternata  
(Frequenza: 105 kHz)

**Testine**

Testina di riproduzione/registrazione ..... 1

Testina di cancellazione ..... 1

Motori ..... 1

Wow & flutter ..... 0,2 % (W.R.M.S.)

Tempo di riavvolgimento ..... Circa 110 sec.  
(nastro C-60)

**[Generalità]**

Consumo ..... 80 W

Dimensioni ..... L : 180 mm  
A : 255 mm  
P : 317 mm

Peso (netto) ..... 5,1 kg

**Diffusori**

Cassa ..... Tipo Bass-Reflex

Configurazione  
Woofer ..... 120 mm a cono  
Tweeter ..... 25 mm a cupola

Impedenza ..... 6 Ω

Livello massimo d'ingresso ..... 30 W

Dimensioni ..... L : 150 mm  
A : 255 mm  
P : 215 mm

Peso (netto) ..... 2,3 kg(1 pezzo)



La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

- In luoghi estremamente freddi (dove l'acqua congeli) potrebbe non essere possibile ottenere un rendimento sufficiente.

**KENWOOD****Per vostra referenza**

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che vi rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello \_\_\_\_\_ Numero di serie \_\_\_\_\_